

戦法

Sun Tzu

el Arte de la Guerra

Colección *Clásicos de Oriente*

BASE LEGAL PARA DIGITALIZACIÓN DE LIBROS CON DERECHOS DE AUTOR

El Sistema Integrado de Bibliotecas de la Universidad Central del Ecuador, digitalizará su acervo bibliográfico siempre y cuando sea para fines educativos y de investigación. No se permite la reproducción y distribución para la comercialización directa e indirecta de este.

La digitalización del material bibliográfico se lo realiza de acuerdo al Código Orgánico De La Economía Social de los Conocimientos, Creatividad e Innovación **Art. 212 numeral 9, Literal ii** “(...) Una biblioteca o archivo podrá, además, realizar los siguientes actos (...) La reproducción electrónica y comunicación pública de obras de su colección para ser consultadas gratuita y simultáneamente hasta por un número razonable de usuarios, sólo en terminales de redes de la respectiva institución o para usuarios de esa institución bajo su control, en condiciones que garanticen que no se puedan hacer copias electrónicas de esas reproducciones” y **literal vii** “La reproducción, adaptación, traducción, transformación, arreglo, distribución y comunicación de una obra protegida por derechos de autor o una prestación protegida por derechos conexos, en uno o más formatos accesibles para el uso exclusivo de personas con discapacidad”.

Este material se considera un producto intelectual a favor de su autor; por tanto, la titularidad de sus derechos se encuentra protegida por el Código Orgánico De La Economía Social de los Conocimientos, Creatividad e Innovación. La violación a dichos derechos constituye un delito que será responsabilidad del usuario.

Este libro está disponible físicamente en

Biblioteca:

Facultad de Ciencias Administrativas

Piso:

Estante:

Bandeja:

02

09

Convenio interinstitucional:

Enlace al catálogo:

Est. 2 / Barr. 9.

Nº Alta



FECHA: 14.02.2011
ASUNTO: Donación

UNIVERSIDAD CENTRAL DEL ECUADOR
Facultad de Ciencias Administrativas
Quito - Ecuador

Nº 5483 Año 2011 Precio \$ 5,00
Adq. Donado X

LIBRARY



RECIBI
ASUNTO:
UNIVERSIDAD CENTRAL DEL ECUADOR
Facultad de Ciencias Administrativas
Quito - Ecuador
Nº 0453 Año 2011 Precio \$ 2.00
Abd. Donoso X

158.1
S957
E; 21
B01



Sun-Tzu

R. #. 7184

el Arte de
la Guerra



戰

法

FUNDADA EN 1620
QUITO

Grupo Editorial Tomo, S.A. de C. V.
Nicolás San Juan 1043
03100 México, D. F.

62640 115525

- 1a. edición, marzo 1998.
2a. edición, junio 1998.
3a. edición, noviembre 1998.
4a. edición, febrero 2000.
5a. edición, octubre 2000.
6a. edición, febrero 2003.
7a. edición, octubre 2004.
8a. edición, septiembre 2005.

© *The Art of War*
Sun Tzu
Proyecto editorial: Luis Rutiaga

© 2005, Grupo Editorial Tomo, S.A. de c.v.
Nicolás San Juan 1043, Col. Del Valle
03100 México, D.F.
Tels. 5575-6615, 5575-8701 y 5575-0186
Fax. 5575-6695
<http://www.grupotomo.com.mx>
ISBN: 970-666-014-3
Miembro de la Cámara Nacional
de la Industria Editorial No. 2961

Diseño de Portada: Luis Rutiaga
Supervisor de producción: Leonardo Figueroa

Ninguna parte de esta publicación podrá ser reproducida o transmitida en cualquier forma, o por cualquier medio electrónico o mecánico, incluyendo fotocopiado, cassette, etc., sin autorización por escrito del editor titular del Copyright.

Impreso en México - *Printed in Mexico*



prólogo

"Percibir y comprender en un instante el espíritu del oponente".

Desde que se inició la vida, el hombre ha sido la criatura más peligrosa que ha habitado sobre la Tierra, pero también... la más vulnerable.

Las ramas y las espinas lo obligaron a proteger su cuerpo. El viento, la lluvia o el calor; lo impulsaron a construir refugios. Para superar su debilidad, recurrió a la protección de grupo y desarrolló así una sociedad basada en la distribución del alimento y la asistencia mutua.

Al combinar sus conocimientos y técnicas para mejorar las condiciones de grupo, las sociedades primitivas se adelantaron a las comunidades animales y comenzaron a forjar su propio destino.

En la medida que su capacidad intelectual aumentó, los peligros del entorno y sus enemigos naturales dejaron de ser un obstáculo para su desarrollo, y así,

los instintos de agresividad que le habían servido para la supervivencia comenzaron a manifestarse y brotó la violencia entre los diferentes grupos.

• Incipiente al principio, buscando o deseando, tal vez, lo que a ellos les hacía falta y poseían otros grupos, surgió la confrontación. Las herramientas que les habían servido para procurarse alimento se convirtieron en utensilios letales contra los de su propia especie y así, el hombre, descubrió las armas.

• Al responder la agresión como grupo, ya sea protegiéndose o atacando; tratando de salir vencedores del conflicto... el hombre inventó la guerra.

Eligió dentro del grupo al más capaz para que los guiara, formó los primeros ejércitos y emprendió la aventura militar.

Los grupos crecieron: conquistaron, sometieron; supieron de la victoria y el fracaso, se hicieron pueblos.

Obtuvieron territorios, lograron bienes materiales; dominaron para su beneficio y se enriquecieron con los conocimientos de los pueblos sojuzgados.

Desde una de esas culturas, la China antigua, nos ha llegado *el Arte de la Guerra*, tratado militar escrito por Sun Tzu. Obra fundamental sobre la estrategia y la confrontación, la cual ha pesar del tiempo transcurrido sigue aún vigente hasta nuestros días y ha servido de texto para todos aquellos interesados en comprender la naturaleza de los conflictos y sus soluciones.

Los que logren ser expertos en el Arte de la Guerra someterán al oponente sin combatir, la suprema habilidad consistirá en vencer sin derramar una sola gota de sangre, y esto se conseguirá desbaratando los planes del enemigo o anticipándose a ellos; estas son algunas de las enseñanzas de Sun Tzu.

Luis Rutiaga Cárdenas

FUNDADA
QUITO





Introducción

*"El guerrero invencible no es aquel
que ha ganado mil batallas,
sino el que se ha vencido a sí mismo".*

Escrito probablemente hacia el año 500 antes de nuestra era, *el Arte de la Guerra*; es considerado, aún hoy en día, como el tratado de estrategia más importante y trascendental que se haya recopilado sobre las confrontaciones entre dos o más pueblos.

Ha sido y sigue siendo estudiado por todos aquellos estrategas militares que han guiado ejércitos, pero también ha servido de gran ayuda para todo aquel guerrero que ha emprendido el Camino.

El texto actual de este "clásico chino" está constituido por *Trece Capítulos*, incluyendo los comentarios hechos por diferentes estrategas que vivieron entre los siglos II Y XII de nuestra era.

Aunque se le ha atribuido esta obra a un guerrero filósofo llamado Sun Tzu, algunos historiadores la

consideran recopilada por un autor incierto. Sin embargo, la unidad de su estilo y su desarrollo temático permiten afirmar que *Los Trece Capítulos* han sido escritos por una sola persona muy imaginativa y con un gran conocimiento y práctica del arte de la guerra.

El autor de *el Arte de la Guerra* vivió en una época en que había grandes ejércitos bien organizados y adiestrados, y comandados por militares de carrera.

Los ejércitos de los que habla Sun Tzu, estaban compuestos por tropas capaces de maniobrar en forma independiente y coordinada, obedeciendo órdenes difundidas mediante tambores y banderas.

Menciona también Sun Tzu, las características que debía tener un comandante competente y su relación con el soberano; así como la organización, las finanzas y la dirección de las operaciones encubiertas.

Las enseñanzas tácticas y estratégicas de *el Arte de la Guerra*, se basan en el engaño, la creación de falsas apariencias para confundir al oponente, el ataque indirecto, la adaptación rápida a las diferentes situaciones, la flexibilidad de maniobras y la coordinación de los diferentes elementos para converger en los puntos débiles. La aplicación con éxito de estas tácticas requería fuerzas de choque bien seleccionadas con una gran movilidad.

La organización descrita por Sun Tzu daba una considerable flexibilidad a las formaciones en marcha,

mientras que la coordinación permitía un rápido despliegue de los efectivos.

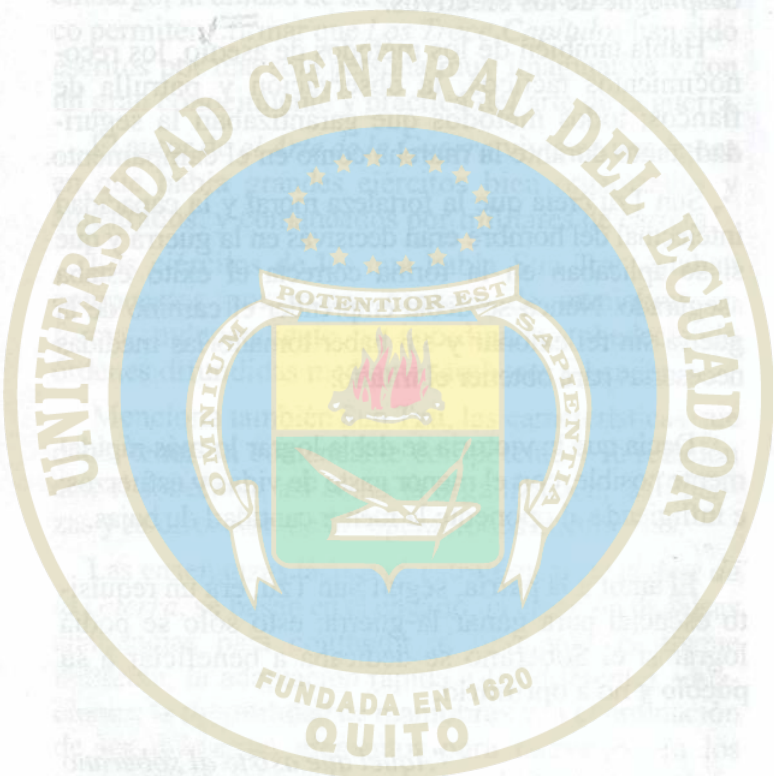
Habla también de los métodos de asedio, los reconocimientos tácticos, la observación y patrulla de flancos; todos métodos que garantizaban la seguridad, tanto durante la marcha como en el campamento.

Sun Tzu creía que la fortaleza moral y la capacidad intelectual del hombre eran decisivas en la guerra y que si se aplicaban en la forma correcta el éxito estaba asegurado. Nunca se debía emprender el camino de la guerra sin reflexionar y sin haber tomado las medidas necesarias para obtener el triunfo.

Decía que la victoria se debía lograr lo más rápidamente posible, con el menor gasto de vidas y esfuerzos; e infligiendo al oponente la menor cantidad de bajas.

El amor a la patria, según Sun Tzu, era un requisito esencial para ganar la guerra; esto sólo se podía lograr si el Soberano se dedicaba a beneficiar a su pueblo y no a oprimirlo.

*"Aquel que asiste al soberano
guiándose por el Tao,
se opondrá al uso de las armas".*



semblanza de Sun Tzu

*“Quien vence a otros, es fuerte;
quien se vence a sí mismo,
es poderoso”.*

Nacido en la provincia de Ch'i, Sun Tzu; obtuvo gracias a su obra el Arte de la Guerra una audiencia con Ho Lu, soberano de Wu.

Y Ho Lu le dijo: «Señor, he leído íntegramente los trece capítulos que habéis escrito. ¿Puedes ofrecermé ahora una pequeña demostración sobre el manejo de tropas?»

Sun Tzu le contestó: «Sí, puedo.»

Ho Lu le preguntó: «¿Puedes llevar a cabo esta prueba utilizando mujeres?»

Y Sun Tzu le dijo: «Sí.»

El soberano estuvo de acuerdo e hizo que de palacio le enviaran ciento ochenta hermosas mujeres.

Sun Tzu las dividió en dos compañías y puso a las dos concubinas favoritas del soberano al mando de

cada una. Después les enseñó a todas como se llevaba una alabarda. Luego les pregunto: «¿Sabéis dónde está el corazón, y dónde la mano derecha y la izquierda, y dónde la espalda?»

Las mujeres dijeron: «Lo sabemos.»

Sun Tzu les dijo: «Cuando yo ordene "de frente", avanzad en la dirección del corazón, hacia mí; cuando diga "izquierda", avanzad en la dirección de la mano izquierda; cuando diga "derecha", hacia la derecha y cuando diga "atrás", me daréis la espalda.»

Las mujeres dijeron: «Hemos entendido.»

Una vez dadas estas instrucciones, se prepararon las armas del verdugo para mostrar que se estaba hablando en serio.

Sun Tzu repitió entonces tres veces las órdenes y las explicó cinco veces más, tras de lo cual dio con el tambor la orden "derecha". Las mujeres estallaron en risas.

Sun Tzu les dijo: «Si las instrucciones no son claras y las órdenes no han sido bien explicadas, el comandante tiene la culpa.» Entonces, repitió las órdenes tres veces y las explicó cinco veces, y el tambor dio la orden de avanzar hacia la izquierda. Las mujeres volvieron a reirse.

Sun Tzu les dijo: «Si las instrucciones no son claras y las órdenes no han sido explicadas, el comandante tiene la culpa. Pero si las instrucciones han sido expli-

cadasy las órdenes no son ejecutadas de acuerdo con la ley militar, los oficiales son culpables.» Entonces ordenó que las comandantes de cada una de las compañías fueran ejecutadas.

El soberano de Wu, que estaba observando, desde su terraza, vio que sus dos amadas concubinas estaban a punto de ser ejecutadas. Aterrado, envió rápidamente a un ayudante con el siguiente mensaje: «Ahora se que el comandante es capaz de manejar las tropas. Sin esas dos concubinas mis alimentos perderían sabor. Es mi deseo que no sean ejecutadas.»

Sun Tzu le respondió: «Vuestro servidor ha sido designado comandante en jefe; y cuando el comandante está al frente de las tropas, no está obligado a acatar todas las órdenes del soberano.»

Ordenó, pues, que las dos mujeres que habían mandado las compañías fuesen ejecutadas como ejemplo. Después puso en su lugar a las dos que seguían en la fila.

A continuación repitió las órdenes con el tambor y las mujeres marcharon hacia la izquierda y a la derecha, de frente y hacia atrás; se arrodillaron y se levantaron todas exactamente como lo exigían las órdenes. No se atrevieron a hacer el menor ruido.

Sun Tzu envió un mensajero al soberano informándole: «Las tropas están ahora adiestradas. El soberano puede venir a pasar revista e inspeccionadas. Ahora

pueden ser utilizadas como el soberano lo desee, no se detendrán ante nada.»

El soberano de Wu le dijo: «El comandante se puede retirar y descansar. No deseo inspeccionarlas.»

Sun Tzu le respondió: «Las palabras del soberano son vanas si no es capaz de ponerlas en práctica.»

Entonces, Ho Lu se dio cuenta de la capacidad de Sun Tzu como comandante y lo puso al mando de sus ejércitos. Sun Tzu derrotó a la provincia de Ch'u en el este y entró en Ying; al norte, amenazó a Ch'i y a Chin.

Si el nombre del soberano de Wu adquirió fama entre los señores de las diferentes provincias se debió en parte a las hazañas de Sun Tzu. El Yueh Chueh Shu dice: "Más allá de la puerta de Wu, en Wu Hsieh, a una distancia de diez *li*, había una gran tumba, la de Sun Tzu".

"Con la rectitud se puede gobernar un estado; con la destreza se puede conducir un ejército; pero sólo con el No-actuar se puede conquistar un Imperio".



apreciaciones estratégicas

"La obsesión por la victoria es un estado del alma que favorece al oponente".

Sun Tzu ha dicho:

1. La guerra es un asunto de vital importancia para el estado; constituye la base de la vida y la muerte, es el camino que lleva a la supervivencia o a la aniquilación. Por ello es indispensable estudiarla a fondo.

Li Ch'uan: «Las armas son herramientas que traen problemas. La guerra es un asunto serio; causa temor pensar que los hombres puedan emprenderla sin la debida reflexión.»

2. Se debe considerar en función de cinco factores fundamentales y compararla con los siete elementos que se enumeran más adelante.

3. El primero de estos factores es la influencia moral; el segundo, el clima; el tercero, el terreno; el cuarto, el mando, y el quinto, la disciplina.

Chan Yu: «Este orden de los factores está completamente claro. Cuando se reclutan las tropas, el consejo del templo debe considerar primero si la benevolencia de los gobernantes y la confianza de sus pueblos se corresponden; a continuación, la oportunidad de aprovechar los cambios de estación y finalmente, las dificultades del terreno. Después de haber deliberado acerca de estos tres factores, se designa un comandante para que dirija el ataque. Una vez que las tropas han cruzado las fronteras, la disciplina y el mando corresponden al comandante.»

4. Por influencia moral se entiende aquello que hace que el pueblo esté en armonía con sus dirigentes, de tal manera que sean capaces de compartir la vida y la muerte con ellos sin temor alguno.

Chan Yu: «Cuando se trata al pueblo con bondad, justicia y rectitud, y se deposita en él la confianza; el ejército estará unido en espíritu y todos se sentirán felices de seguir a sus dirigentes.»

El Libro de los Cambios dice: «Con la alegría de superar las dificultades el pueblo olvida el peligro de muerte.»

5. Por el clima se entiende los cambios de estación: el frío en el invierno y el calor en el verano, así como la conducción de las operaciones militares de acuerdo a estos cambios.

6. Por terreno se entiende las distancias y la facilidad o dificultad que hay para recorrerlas; también el considerar la naturaleza de éste, si es angosto o despejado, y las oportunidades que ofrece de vivir o morir.

Mei Yao Ch 'en: «Cuando se está al mando de tropas es fundamental conocer con antelación las condiciones del terreno.

Conociendo las distancias, se puede aplicar un plan de acción directo o indirecto. Si se conoce la facilidad o dificultad que ofrece el terreno, se pueden calcular la ventajas de utilizar la caballería o la infantería.

Conociendo si el terreno es angosto o despejado, se pueden calcular la cantidad de efectivos a emplear. Si se conoce donde se librará la batalla, se sabrá el momento en que se deberán concentrar o dividir las fuerzas.»

7. Por mando se entiende las cualidades de inteligencia, justicia, humanidad, valor y severidad.

Li Ch'uan: «Estas son las cinco cualidades de un comandante, el que las tenga sus tropas lo llamarán "el respetado".»

Tu Mu: «Si el comandante está dotado de inteligencia, será capaz de reconocer el cambio de circunstancias y actuar con celeridad. Si es justo, sus hombres estarán seguros de la recompensa o el castigo. Si es humano, amará al prójimo, compartirá sus penas y apreciará su trabajo y sus afanes. Si es valiente, obtendrá la victoria aprovechando todas las oportunidades, sin vacilar. Si es severo, sus tropas serán disciplinadas, porque temerán el castigo.»

Shen Pao Hsu dijo: «Si un comandante no es valeroso, será incapaz de vencer las dificultades y de trazar grandes planes.»

8. Por disciplina se entiende la organización, la autoridad, la asignación de grados justos a sus oficiales, la vigilancia de las vías de aprovisionamiento y el suministro de las necesidades esenciales del ejército.

9. No existe comandante que no haya oído hablar de estos cinco factores. Los que los dominan, ganan; los que los ignoran, son vencidos.

10. Por lo tanto, cuando se conciba un plan, compáralo con los elementos siguientes.

11. ¿Qué soberano posee mayor influencia moral? ¿que comandante es el más competente? ¿que ejército cuenta con las mayores ventajas de las condiciones climáticas y del terreno? ¿quién tiene la disciplina más eficaz? ¿que tropas son las más fuertes?

Chang Yu: «Carretas sólidas y caballos veloces, tropas valerosas y armas afiladas; ejército que muestra contento cuando el tambor les da la señal de ataque y que se enfurece, cuando el gong les ordena retirarse. El que muestra estas condiciones, es fuerte.»

12. ¿Quién ha entrenado mejor a sus oficiales y tropas?

Tu Yu: «Si los oficiales no están sometidos a un entrenamiento riguroso, se mostrarán angustiados y vacilarán en el combate; si los comandantes no están perfectamente

adiestrados, se doblegaran cuando se enfrenten al oponente.»

13. ¿Quién recompensa y castiga de una forma más justa?

Tu Mu: «Ni las recompensas ni los castigos deben ser excesivos.»

14. Sólo así se estará en condiciones de prever, qué lado saldrá victorioso y cuál derrotado.

15. Si se emplea un comandante que siga esta estrategia, es seguro que vencerá. ¡Consérvalo! Pero si se emplea a un comandante que se niega a aplicar esta estrategia. ¡Destitúyelo!

16. Teniendo en cuenta las ventajas de estos planes, un comandante deberá crear situaciones que favorezcan su realización. Por situaciones se entiende el actuar con presteza de acuerdo a lo que da ventaja, y controlar así el equilibrio de estas.

17. Todo el arte de la guerra está basado en el engaño.

18. Por lo tanto, aunque seas capaz, aparenta incompetencia; si eres activo, muestra pasividad.

19. Cuando estás cerca, aparenta que estás lejos; cuando estés lejos, que estás cerca.

20. Ofrece un señuelo a tu oponente para hacerle caer en la trampa; finge desorden y sorpréndelo.

Tu Mu: «Cuando las provincias de Wu y Yue estaban en guerra entre sí, Wu sacó de prisión a tres mil criminales para dar impresión de desorden y tender así una trampa a Yue. Muchos se rindieron; el ejército de Yue luchó con ellos, para ser vencido por el ejército de Wu.»

21. Cuando se concentre, prepárate a luchar contra él; cuando es poderoso, evítale.

22. Irrita y provoca a su comandante para que se muestre confundido.

Li Ch'uan: «Si el comandante enemigo se irrita, su autoridad puede ser quebrantada con facilidad. Se volverá impetuoso y olvidará su propia estrategia.»

Chang Yu: «Si el comandante enemigo es obstinado y propenso a la cólera, insúltalo



y hazlo enfurecer, de modo que se irrite y confunda, y ataque impulsivamente.»

23. Finge estar en inferioridad de condiciones y alienta su arrogancia.

Ch'en Hao: «Entrega al oponente hombres jóvenes y mujeres para trastornarlo, y jade y seda para excitar su ambición.»

24. Ponlo en aprietos y acósalo.

Li Ch 'uan: «Si el oponente está descansando, fatígale. »

25. Si está unido, divídelo.

Chang Yu: «Alienta la discordia entre el soberano y sus ministros, o si no, separa a sus aliados. Despierta sospechas entre ellos para que rompan sus alianzas. Entonces podrás conspirar contra ellos.»

26. Ataca cuando no esté preparado y haz tu movimiento cuando no se lo espere.

Ho Yen Hsi: «La dinastía Wei envió a los comandantes Chung Hui y Teng Ai a atacar

Shu. En invierno, Ai salió de Yin P 'ing y marchó a través de una región deshabitada durante más de setecientos li, abriendo caminos en las montañas y construyendo puentes colgantes. Las montañas eran elevadas y los valles profundos, su tarea extremadamente difícil y peligrosa. Además las tropas, al consumir casi todas sus provisiones, estaban a punto de perecer. Teng Ai se enrolló en tapetes de fieltro y descendió las abruptas pendientes; los oficiales trepaban tomándose de las ramas de los árboles. Escalando los precipicios, las tropas avanzaban.

Teng Ai se dirigió, en primer lugar, a Chiang Yu, en Shu y Ma, el comandante encargado de defender la ciudad se rindió. Ai hizo decapitar a Chu Ko Chan, que había ofrecido resistencia en Mien Chou, y marchó sobre Ch 'eng Tu. Liu Shan, soberano de Shu, se rindió.»

27. Estas son, para el estratega, las claves de la victoria. Las cuales no deben ser divulgadas previamente.

Mei Yao Ch'en: «Si te encuentras frente al enemigo, adáptate a las circunstancias e

inventa recursos para salir adelante. ¿Cómo podrían ser analizados de antemano?»

28. Ahora bien, el que planifica la victoria en el cuartel general, antes de las hostilidades, es el que tiene mayores posibilidades de triunfar. Los cálculos deberán indicar una mayor potencia que la del oponente; si estas estimaciones revelan una potencia inferior, la victoria es imposible. ¿Cómo agota sus posibilidades el que no hace ninguno! Gracias a estos cálculos se puede ver quien ganará y quien perderá.

"Los guerreros victoriosos vencen primero y después van a la guerra".

FUNDADA EN 1620
QUITO



en la batalla

"El arte de la guerra, al igual que el agua, no tiene una forma constante".

Sun Tzu ha dicho:

Por lo general, las operaciones militares requieren de carros veloces con tiros de cuatro caballos, cubiertos de cuero y cien mil soldados con sus armaduras.

Tu Mu: «En otros tiempos, los combates se hacían con carros cubiertos de cuero, tanto ligeros como pesados. Estos últimos se utilizaban para transportar las armas, el equipo militar y los objetos de valor.»

2. Si las provisiones son transportadas a través de una distancia de mil *lis*; los gastos en la retaguardia y de campaña, las asignaciones a los consejeros y visitantes, y el costo de los suministros se elevarán a mil

piezas de oro por día. Teniendo a la mano esta suma se podrá reclutar un ejército de cien mil hombres.

Li Ch 'uan: «Mientras las tropas avanzan hacia territorio enemigo, deberá haber suficiente dinero en el estado.»

3. La victoria es el principal objetivo de la guerra. Si esta tarda demasiado, las armas se embotan y la moral decae. Si se prolonga el sitio de una ciudad, se agotarán las fuerzas.

4. Si se mantiene al ejército durante mucho tiempo en campaña, los suministros serán insuficientes.

Chang Yu: «Las campañas del emperador Wu de los Han, se prolongaban sin ningún resultado favorable agotando el tesoro, de tal manera que se promulgó un edicto de austeridad.»

5. Cuando tus tropas están desanimadas, tus armas han perdido el filo y tus recursos se han agotado, los demás se aprovecharán de tu desgracia para actuar. Y aunque tengas consejeros sabios, ninguno de ellos será capaz de trazar planes adecuados para el futuro.

6. Y así, aunque se ha oído de operaciones militares que han sido precipitadas y desafortunadas, nunca se ha sabido de una campaña exitosa prolongada.

Tu Yu: «Un ataque puede realizarse sin ingenio, pero es necesario que se ejecute lo más rápidamente posible.»

7. Nunca se ha visto jamás que una guerra prolongada haya beneficiado a algún estado.

Li Ch'uan: «La guerra es como el fuego, aquellos que no deponen las armas, éstas los consumen.»

8. Por lo tanto, aquellos que no son capaces de ver el peligro que implica el utilizar las tropas, serán igualmente incapaces de utilizarlas para su provecho.

9. Los que son expertos en el arte de la guerra no necesitan de una segunda leva, ni volver a buscar suministros otra vez.

10. Llevan sus propios equipos, y obtienen los alimentos de sus oponentes, de este modo, las tropas disponen de suministros en abundancia.

11. Cuando un estado se empobrece, se debe a las operaciones militares que requieren del transporte de provisiones hacia lugares distantes.

Chang Yu: «Si el ejército recibe el grano desde una distancia de mil lis, las tropas estarán hambrientas y los hombres tendrán aspecto famélico.»

12. Los precios se elevan cuando está presente un ejército, pero la riqueza del pueblo se agota ya que le suben los impuestos.

Chia Lin: «Cuando las tropas están cerca, el precio de todos los productos se elevan porque todo el mundo busca obtener beneficios extras y enriquecerse.»

13. Cuando se agotan las fuerzas y se consumen todos los recursos, se arruina al estado; pues se han gastado las siete décimas partes de su riqueza.

Li Ch 'uan: «Si la guerra se prolonga, los hombres y las mujeres no se podrán casar y quedarán empobrecidos a causa de los transportes de suministros.»

14. En cuanto los gastos del gobierno que se destinan para equipar y reparar los carros, los caballos de reemplazo, las armaduras y las armas; significan las seis décimas partes del total.

15. Por lo tanto, el comandante sensato debe procurar que sus tropas se alimenten a costa del oponente, ya que cada parte de alimentos quitados al enemigo equivalen a veinte de los suyos.

Chang Yu: «Si es necesario transportar alimentos a una distancia de mil lis, se consumirán veinte partes por cada una que llegue a las tropas. Si es necesario cruzar un terreno escabroso, se consumirán aún más.»

16. Así pues, si las tropas arrasan al oponente es por que están encolerizadas.

Ho Yen Hsi: «Cuando el ejército de Yen sitió Chi Mo, les cortaron las narices a los prisioneros de Chi. Los hombres de Chi, fuera de si, se defendieron sin dar cuartel.»

17. Se saquea al oponente motivado por la codicia del botín.

Chang Yu: «En todas las ciudades y provincias tomadas, se pueden vaciar los tesoros y los almacenes públicos para mantener a los oficiales y a las tropas. Lo que quiere el estado es solamente el territorio.»

18. Por lo tanto, en un combate con carros cuando se han capturado más de diez, recompensa a quien tomó el primero. Reemplaza las banderas y estandartes del oponente por los tuyos, y utiliza los carros capturados.

19. Trata bien a los prisioneros y cuídalos.

Chang Yu: «Todos los soldados prisioneros deben ser bien tratados para conseguir que luchen de tu lado.»

20. A esto se le llama vencer al oponente y volverse más fuerte.

21. Por lo tanto, lo más importante en la guerra es la victoria, no las campañas prolongadas. El comandante que comprende esto y está al frente del ejército, se convierte en salvaguarda del pueblo y guía del destino del estado.

Ho Yen Hsi: «Las dificultades para designar un comandante en jefe son las mismas hoy que las de los viejos tiempos.»

"Un ejército es como el fuego, si no lo apagas, se consumirá por sí mismo".







planificando la ofensiva

*"Si no puedes ser fuerte, pero tampoco
sabes ser débil; serás derrotado".*

Sun Tzu ha dicho:

1. Por lo general, en la guerra, lo mejor es tomar un estado intacto que destruirlo.

Li Ch'uan: «No des premios por matar»

2. Capturar el ejército contrario es mejor que destruido; tomar intacto un batallón, una compañía o una escuadra de cinco hombres siempre será mejor que destruirlos.

3. Por lo tanto, obtener cien victorias en cien batallas no es tener la máxima habilidad como estratega.



4. Los que consiguen que se rindan los ejércitos sin luchar son los mejores maestros del arte de la guerra.

Tu Mu: «El que sobresale en la solución de situaciones, es aquel que las resuelve antes de que se presenten. El que sobresale en las victorias sobre sus oponentes vence antes de que las amenazas de estos se concreten.»

5. Después, lo mejor es deshacer sus alianzas.

Tu Yu: «No permitas que tus enemigos se unan.»

Wang Hsi: «Examina sus alianzas y trata de romperlas y destruirlas. Si el oponente se alía la situación es grave y su posición es fuerte; si no las tiene, la situación es menor y su posición es débil.»

6. Si ninguna de estas estrategias se llevan a cabo, lo más conveniente es atacar a su ejército.

Chia Lin: «El que combate por la victoria con la espada desnuda no es considerado un buen comandante.»

Wang Hasi: «Los combates implican peligro.»

Chang Yu: «Si no puedes anticiparte a sus planes o romper sus alianzas, ten afiladas tus armas a fin de conseguir la victoria.»

7. La peor táctica consiste en atacar las ciudades. No lo hagas a menos que no exista otra posibilidad.

8. La preparación de los carros acorazados, y tener listas las armas y el equipo requieren por lo menos tres meses; construir las rampas de tierra contra los muros, otros tres meses.

9. Si el comandante es incapaz de controlar su impaciencia y ordena a sus hombres que trepen por los muros, morirá una tercera parte de sus tropas sin tomar la ciudad. Esta es la consecuencia inevitable de los ataques de este tipo.

Tu Mu: «Al finalizar la dinastía de los Wei, el soberano T'ai Wu, al mando de cien mil hombres, sitió a la provincia de Sung, la cual estaba a cargo de Tsang Chih. El soberano le pidió un poco de vino y Tsang le envió una vasija llena de orines. T'ai Wu, iracundo

atacó la ciudad, ordenando a sus tropas que escalaran los muros. Después de treinta días, los cadáveres se amontonaban hasta la altura de las murallas y el número de pérdidas sumaban más de la mitad de las fuerzas de Wu.»

10. Así, un verdadero maestro en el arte de la guerra: somete al oponente sin combatir, conquista las ciudades sin asediarlas y derroca a los estados sin campañas prolongadas.

Li Ch'uan: «Conquista mediante la estrategia. Bajo la dinastía de los Han, Tsan Kung asediaba la provincia de Yuan Wu, durante meses sin resultados favorables. Sus hombres y oficiales se enfermaban. El soberano de Tun Hai le dijo a Tsan: Has agrupado tus tropas y rodeado a tu oponente, el cual está dispuesto a combatir hasta la muerte. Esto no es estrategia. Debes levantar el asedio y hacerles saber que hay una salida; y así se escaparán y dispersarán. Tsan Kung siguió el consejo y tomó Yuan Wu.»

11. Tu objetivo debe ser tomar intacto "Todo bajo el Cielo". Así, tus tropas estarán frescas y tu victoria será completa. Este es el arte de la estrategia ofensiva.

12. Por lo tanto, el arte del empleo de las tropas es el siguiente: si tus fuerzas son diez veces superiores a tu oponente, rodéalo.

13. Cuando la proporción sea de cinco a uno, atácalo.

Chang Yu: «Si mis fuerzas son cinco veces superiores al oponente; lo mantengo ocupado por el frente, lo sorprendo por la retaguardia, lo quebranto por el Este y lo arraso por el Oeste.»

14. Si lo doblas en fuerzas, divídelo.

Tu Yu: «El que es incapaz de incitar al oponente a dividir sus fuerzas, no conoce tácticas desusadas.»

15. Si las fuerzas son iguales, puedes presentar combate.

Ho Yen Hsi: «En estas condiciones sólo el comandante competente es capaz de vencer.»

16. Si tus fuerzas son inferiores, retírate.



Tu Mu: «Si tus tropas son inferiores en número, evita por el momento a tu oponente. Tal vez más tarde podrás sacar ventaja de alguno de sus puntos débiles. Luego recurrirás a todas tus energías y buscarás la victoria con firmeza.»

Chang Yu: «Si el oponente es fuerte y yo débil, me retiro temporalmente sin entablar combate.»

17. Si eres inferior en todos los aspectos, huye; ya que un ejército pequeño es presa fácil para un ejército poderoso.

Chang Yu: «El pequeño no puede igualar al grande, ni el débil compararse con el fuerte, ni los pocos con los numerosos.»

18. Los comandantes son servidores del estado. Cuando su servicio es correcto, el estado se fortalece; pero cuando su desempeño es incierto, el estado se debilitará.

Chang Yu: «El soberano que consigue tener un comandante calificado, prosperará; el que no lo consigue, será aniquilado.»

19. Existen tres maneras en que un soberano puede llevar un ejército al fracaso.

20. Cuando ignorando los hechos, ordena avanzar o retirarse al ejército. A esto se le llama inmovilizar al ejército.

Chia Lin: «El avance o retirada del ejército deben ser controlados por el comandante, de acuerdo a las circunstancias. No hay mayor peligro que las ordenes que da el soberano desde la corte.»

21. Cuando ignorando los asuntos militares, participa en su administración. Esto causa confusión en los oficiales.

Chang Yu: «La bondad y la justicia pueden servir para gobernar un estado, pero no para la administración del ejército. La presteza y la flexibilidad pueden servir para administrar un ejército, pero no para gobernar un estado.»

22. Cuando ignorando los problemas del mando, toman parte en el ejercicio de las responsabilidades. Esto crea desconfianza en los oficiales.

Wang Shi: «Si alguien que desconoce los asuntos militares es enviado a participar en la administración del ejército, habrá desacuerdos y el ejército se paralizará.»

23. Si el ejército está confuso y vacilante, los soberanos vecinos lo aprovecharán. Por eso se dice: la confusión del ejército lleva a la victoria al oponente.

Meng: «El que no tiene claro sus objetivos, no podrá enfrentarse a su oponente.»

24. Hay cinco casos en los cuales se puede predecir la victoria.

25. El que sabe cuando combatir y cuando no hacerlo, saldrá victorioso.

26. El que sabe como conducir un ejército numeroso o uno reducido, obtendrá la victoria.

Tu Yu: «Durante la batalla, hay veces que las fuerzas más numerosas no pueden atacar a las más reducidas y otras en que el débil puede dominar al fuerte. Quien sea capaz de actuar en estas circunstancias, vencerá.»

27. Aquel que logre unir a las tropas en un objetivo común, vencerá.

Tu Yu: «La estación apropiada es menos importante que las condiciones del terreno; y éstas a su vez, no son tan importantes como la armonía entre los seres humanos.»

28. El que es prudente y está en la espera de un oponente que no lo es, será el vencedor.

Ch'en Hao: «Organiza un ejército invencible y espera el momento en que tu oponente sea vulnerable.»

Ho Yen Hsi: «Si se confía en los campesinos y no se hacen preparativos es el mayor de los crímenes; prepararse de antemano para cualquier eventualidad es la mayor de las virtudes.»

29. El que tenga oficiales competentes y no permita la injerencia del soberano, obtendrá la victoria.

Tu Yu: «Dar audiencias corresponde al soberano, decidir la batalla, al comandante.»

Wang Hsi: «Un soberano inteligente debe ser capaz de conocer al hombre adecuado, confiarle responsabilidades y esperar los resultados.»

Ho Yen Hsi: «En la guerra se pueden producir cientos de variantes a cada paso.

Cuando se ven posibilidades, se avanza; cuando las situaciones se vuelven difíciles, se emprende la retirada.

Decir que un comandante debe esperar las ordenes del soberano en tales circunstancias, es como informar a un superior que deseas apagar un incendio. Antes de que llegue la orden de hacerlo, sólo habrá cenizas.»

30. Estos son los cinco casos en los que la victoria es segura.

31. Por eso digo: Conoce a tu oponente y conócete a ti mismo y, en cien combates, nunca estarás en peligro.

32. Cuando ignoras a tu oponente pero te conoces a ti mismo, las probabilidades de ganar o perder serán iguales.

33. Si ignoras a tu oponente como a ti mismo, es seguro que estás en peligro en cada combate.

Li Ch'uan: «A estos hombres se les llama "locos imprudentes". Lo único que esperarán, será la derrota.»

"El que combate por la victoria frente a espadas desnudas no es un buen comandante".

Sun Tzu ha dicho:

En los tiempos antiguos, los guerreros expertos se hacían a sí mismos invencibles, desafiaban a que el oponente fuera vulnerable.

La invencibilidad está en uno mismo, la vulnerabilidad en el oponente.

Por lo tanto, los guerreros expertos pueden ser invencibles, pero no pueden lograr que sus oponentes sean vulnerables.

Mei Yao Ch'ên: «Lo que depende de mí puedo hacerlo; lo que depende del oponente no puedo controlarlo».



El arte de ganar

UNIVERSIDAD CENTRAL DEL ECUADOR



30. Estos son los cinco casos en los que la victoria es segura.

31. Por eso **FUNDADA EN 1620** Conoce a tu oponente y a ti mismo y, en tales condiciones, nunca estarás en peligro. **QUITO**

32. Cuando ignoras a tu oponente pero te conoces a ti mismo, las probabilidades de ganar o perder serán iguales.



formación militar

*"Que tu defensa sea como el agua,
la cual no demuestra forma".*

Sun Tzu ha dicho:

1. En los tiempos antiguos, los guerreros expertos, primero se hacían a sí mismos invencibles, después esperaban a que el oponente fuera vulnerable.
2. La invencibilidad está en uno mismo, la vulnerabilidad en el oponente.
3. Por lo tanto, los guerreros expertos pueden ser invencibles, pero no pueden lograr que sus oponentes sean vulnerables.

Mei Yao Ch 'en: «Lo que depende de mi puedo hacerlo; lo que depende del oponente, no puedo estar seguro.»

4. Por eso se dice que es posible saber como ganar, aunque no necesariamente hacerlo.

5. La invencibilidad reside en la defensa; las posibilidades de vencer, en el ataque.

6. Cuando las fuerzas son insuficientes, defiende; ataca cuando son numerosas.

7. Los expertos en el arte de la defensa, se ocultan; los expertos en el arte del ataque, avanzan. De esta manera son capaces de protegerse y obtener la victoria.

Tu Yu: «Los expertos en la defensa se valen de obstáculos tales como montañas, ríos y quebradas. Lo hacen de tal forma que el oponente no sabe como atacar.

Los expertos en el ataque consideran esencial contar con la ventaja de las estaciones y el terreno, y utilizan las inundaciones o el fuego, según las circunstancias. Lo hacen de tal forma que el oponente no sepa como prepararse.»

8. Prever la victoria cuando cualquiera lo puede hacer, no constituye una real destreza.

Li Ch'ang: «Han Hsin le dijo a sus oficiales: Vamos a aniquilar al ejército de Chao y luego desayunamos. Han Hsin desplegó su ejército de espaldas al río. Las tropas de Chao que veían estos preparativos se burlaron. Han Hsin aplastó entonces al ejército de Chao. Esto es un ejemplo de lo que no es muy común para la mayoría de los hombres.»

9. Vencer y ser reconocido como experto no es lo máximo, porque no se requiere mucha fuerza para levantar una hoja en el otoño, ni se requiere una vista aguda para ver el sol y la luna, ni se necesita un oído muy fino para percibir el retumbar del trueno.

10. En los tiempos antiguos, los que eran conocidos como buenos guerreros vencían a los oponentes fáciles de vencer.

11. Por lo tanto, las victorias conseguidas por los buenos guerreros no les daba fama de sabios, ni el mérito de ser valientes.

Tu Mu: «La victoria obtenida antes de que la situación se haya vuelto conflictiva, es algo que la mayoría no entiende. Así, el que lo

logra no se le considera sagaz. Antes de que su espada se tiña de sangre, el estado enemigo se habrá rendido.»

Ho Yen Hsi: «Si sometes a tu oponente sin combatir, ¿quién proclamará tu valor?»

12. Sus victorias no son casualidades, sino que se deben a que se ha asegurado el triunfo; conquistando a un oponente ya vencido.

Chen Hao: «Al hacer los planes, jamás un movimiento en falso; en materia de estrategia, ningún paso en vano.»

13. Por eso, los buenos guerreros adoptan una actitud en la que no pueden perder, y no desaprovechan las condiciones que conducen a sus oponentes a la derrota.

14. De esta forma, un ejército victorioso gana primero y luego entra en combate; un ejército derrotado combate primero y luego trata de obtener la victoria.

Tu Mu: «Las cualidades de un comandante son: una clara percepción, la armonía de sus

tropas, una estrategia respaldada por unos planes a largo plazo, el sentido de la oportunidad y la capacidad de percibir los factores humanos.»

15. Los que son expertos en el arte de la guerra practican el Tao y observan las leyes; por lo tanto son capaces de planear estrategias victoriosas.

Tu Mu: «El Tao es la vía de la humanidad y la justicia. Aquellos que destacan en la guerra cultivan primero su propia humanidad y justicia, y observan sus leyes y sus instituciones. De esta forma hacen a sus gobiernos invencibles.»

16. Los elementos del arte de la guerra son cinco: primero, la medición del espacio; segundo, la estimación de las cantidades; tercero, los cálculos; cuarto, las comparaciones; y quinto, las probabilidades de vencer.

17. La medición del espacio está en función del terreno.

18. La estimación de las cantidades, se deriva de la apreciación, las cifras de las cantidades, las comparaciones de las cifras y la victoria de las comparaciones.



Ho Yen Hsi: «Antes de que se ponga en marcha el ejército, se calcula el grado de dificultad que ofrece el territorio enemigo, lo recto o tortuoso del camino, el número de sus tropas, la cantidad del equipo militar y el estado de su moral. Estos cálculos se hacen para saber si se puede atacar al oponente y sólo después se procede al movimiento de las tropas.»

19. Así, un ejército victorioso es como un gran peso comparado con un gramo; y un ejército derrotado es semejante a un gramo comparado con un gran peso.

20. Cuando un comandante es capaz de lograr que sus tropas vayan a la batalla como si fueran una gran corriente de agua dirigiéndose hacia un abismo, obtendrá la victoria.

Chang Yu: «La naturaleza de la agua es evitar las alturas y precipitarse a las regiones bajas.

Cuando se suelta el agua contenida en una represa, se precipita hacia abajo con una fuerza irresistible. La formación de un ejército se asemeja al agua. Aprovecha la falta de preparación del oponente, atácalo cuando él no lo espere; evita su fuerza y castiga su

debilidad y, como el agua, nada se te podrá resistir.»

"La victoria obtenida por medio del combate no es considerada una gran victoria".

Cuando un ejército tiene fuerza, sus hombres se mostrarán valientes.

POTENTIOR EST



FUNDADA EN 1620
QUITO

marçh. Într-un fel, se calculă că gradul de
dificultate crește în funcție de teritoriul explorat.

CENTRAL



fuerza

*"Cuando un ejército tiene fuerza,
sus hombres se mostrarán valientes".*

Sun Tzu ha dicho:

1. Por lo general, mandar sobre muchos hombres es igual a mandar sobre pocos. Todo es cuestión de organización.

Chang Yu: «Para dirigir un ejército, es preciso asignar responsabilidades a los oficiales y sus ayudantes, y determinar los efectivos que compondrán la tropa.

Un hombre es un simple soldado; dos, son una pareja; tres, un trío. Una pareja y un trío forman una escuadra; dos escuadras, una sección; cinco secciones hacen un pelotón; dos pelotones, una compañía; dos compañías, un batallón; dos batallones, un regimiento; dos regimientos, un grupo; dos grupos, una



brigada; dos brigadas, un ejército. Cada uno se subordina al superior y controla al inferior. Cada uno está debidamente adiestrado. De esta forma se puede manejar un ejército de muchos hombres como si fueran unos pocos.»

2. Mandar sobre muchos es igual que mandar sobre pocos. Todo es cuestión de formaciones y señales.

Chang Yu: «Cuando las tropas son numerosas, ocuparán espacios muy amplios; por eso las órdenes de avanzar y retroceder se transmitirán a los hombres y oficiales por medio de estandartes y banderas, y las de moverse o detenerse, por medio de campanas y tambores. De esta manera, el valiente no avanzará solo y el cobarde no huirá.»

3. Para tener la seguridad de que un ejército resista un ataque enemigo sin ser derrotado, deberá contar en las operaciones con las fuerzas extraordinarias y las fuerzas normales.

Li Ch'uan: «La fuerza que se enfrenta al oponente es la fuerza normal; la que se coloca en los flancos, es la extraordinaria. Ningún comandante puede obtener ventaja

sobre el oponente si no cuenta con fuerzas extraordinarias.»

Ho Yen Hsi: «Se actúa de forma que el oponente tome la fuerza normal por extraordinaria y la extraordinaria, normal. Además, la fuerza normal se puede transformar en extraordinaria y viceversa.»

4. Que el impacto de las tropas en el oponente sean como una piedra lanzada sobre un montón de huevos; esto es un claro ejemplo de un sólido actuando sobre el vacío.

Ts'ao Ts'ao: «Usa lo más sólido para atacar lo más débil.»

5. Por lo general, emplea en el combate la fuerza normal para atacar y usa la extraordinaria para ganar.

6. Así pues, los recursos de los que son expertos en el uso de las fuerzas extraordinarias son tan infinitos como los cielos y la tierra, y tan inagotables como el caudal de los grandes ríos.

7. Cuando llegan a su final vuelven a empezar; su ciclo es como el movimiento del sol y la luna. Expiran

y vuelven a nacer, repitiéndose como el pasar de las estaciones.

8. Las notas musicales son sólo cinco, pero se pueden obtener tantas melodías que es imposible oírlas todas.

9. Los colores básicos son cinco, pero sus combinaciones son infinitas, y el ojo no puede percibirlos todos.

10. Los sabores son cinco, pero sus mezclas son tan variadas que no podemos saborearlos todos.

11. En el combate solamente existen la fuerza extraordinaria y la normal, pero sus combinaciones son ilimitadas; no hay nadie que pueda aprenderlas todas.

12. Pues estas se reproducen mutuamente; su interacción es infinita, como la de unos anillos entrelazados. ¿Quién puede saber donde comienza uno y termina el otro?

13. Cuando la fuerza del torrente hace rodar los guijarros, es gracias a su impetuosidad.

14. Cuando la velocidad del halcón es tal que puede desgarrar a su presa, es por su precisión.

Tu Yu: «Lánzate sobre el oponente con la velocidad con que el halcón ataca a su presa. Es infalible, porque espera el momento oportuno. Su movimiento es calculado.»

15. Lo mismo ocurre con los guerreros expertos: en su fuerza hay rapidez y en su ataque, precisión.

16. Su fuerza es como la de una ballesta tensada al máximo; su precisión, como el accionar del gatillo.

17. En medio del desorden y el estruendo, la batalla parece confusa; las tropas parecen girar en círculos, pero no pueden ser vencidas.

Li Ch'uang: «En el combate, todo parece confusión; pero no hay desorden, las banderas y los estandartes responden a planes precisos; los sonidos de las campanas y tambores, a reglas fijas.»

18. La confusión aparente es producto del orden; la cobardía aparente, del valor; la debilidad aparente, de la fuerza.

Tu Mu: «Si se desea fingir desorden para atraer al oponente, las tropas tienen que estar bien disciplinadas. Sólo entonces se podrá fingir confusión. El que desea simular cobardía y mantenerse al acecho, debe ser valeroso, porque sólo así podrá simular miedo. El que desea parecer débil para que su oponente se muestre arrogante, debe ser extremadamente fuerte. Sólo así podrá demostrar debilidad.»

19. El orden y el desorden dependen de la organización; el valor y la cobardía, de las circunstancias; la fuerza y la debilidad, de los despliegues.

Li Ch'uan: «Si las tropas logran colocarse en una posición favorable, el cobarde se mostrará valiente; si la situación se hace desesperada, los valientes se acobardarán. En el arte de la guerra no hay reglas fijas. Las reglas se establecen de acuerdo con las circunstancias.»

20. Así, los que hacen que el oponente se mueva, lo consiguen creando una situación en la cual, el oponente debe adaptarse; lo atraen con el cebo de una presa fácil y usan el señuelo de una ventaja aparente.

21. Por eso un comandante hábil esperará la victoria derivada de una situación y no se la exigirá a sus oficiales.

Ch'en Hao: «Los expertos en el arte de la guerra confían principalmente en la oportunidad y en la rapidez de ejecución. No descargan el peso de la realización a sus oficiales.»

22. Escogerá a sus hombres y dejará que la fuerza de su ímpetu, actúe.

Li Ch 'uan: «El valiente puede luchar; el prudente, defenderse y el sensato, aconsejar. Nadie es inútil.»

Tu Mu: «No esperes algo diferente de las capacidades de cada quien.»

Chang Yu: «El método verdadero para saber mandar hombres, consiste en utilizar al avaro y al estúpido, al sabio y al valiente; y dar a cada uno responsabilidad en las situaciones que les convengan. No confíes a un hombre tareas que no pueda cumplir.»

23. El que tiene en cuenta las situaciones utiliza a sus hombre en combate como quien hace rodar troncos o piedras. Ya que la naturaleza de los troncos y piedras es mantener la estabilidad en un terreno llano; pero en una pendiente, rodarán. Si tienen forma cuadrada, se detendrán; pero si son redondas, girarán.

24. Así, la fuerza de las tropas que son conducidas con destreza en el combate, se puede comparar con los guijarros que ruedan desde lo alto de las montañas.

Tu Mu: «No es necesaria, pues, demasiada fuerza para obtener resultados.»

Chang Yu: «En la guerra hay tres clases de situaciones:

Cuando el comandante desprecia al oponente y sus oficiales les gusta combatir, sus ambiciones son tan altas como las nubes del cielo y sus espíritus son tan devastadores como los huracanes; estamos ante una situación creada por la moral.

Cuando un hombre defiende un desfiladero estrecho y puede resistir el ataque de mil soldados; estamos ante una situación creada por el terreno.

Cuando se obtiene ventaja de la debilidad del oponente o de su agotamiento, de su hambre o de su sed, o si se ataca cuando aún su vanguardia no se ha establecido, o cuando sus tropas están a la mitad del cruce de un río; estamos ante una situación creada por el oponente.

Cuando se mandan tropas, se debe sacar ventaja de la situación; exactamente como cuando se hace rodar un guijarro pequeño desde lo alto de una pendiente abrupta. La fuerza aplicada es mínima, pero los resultados son alentadores.»

“Si logras que tu oponente venga hacia ti, su fuerza se vaciará”.

El que es capaz de hacer venir al oponente por su propia voluntad, lo hace ofreciendo alguna ventaja y el que es capaz de impedirlo que venga lo hace...





debilidad y fortaleza

"Llega como el viento, parte como el relámpago; y nadie te vencerá".

Sun Tzu ha dicho:

1. Por lo general, el que llega primero al campo de batalla y espera a su oponente, está descansado; el que llega después y entabla combate, está fatigado.

2. Por eso, los buenos guerreros hacen que el oponente venga hacia ellos hasta el campo de batalla y no se dejan atraer, a su vez.

3. El que es capaz de hacer venir al oponente por su propia voluntad, lo hace ofreciendo alguna ventaja. y el que es capaz de impedirle que venga, lo hace hiriéndolo.

Tu Yu: «Si estas en condiciones de ocupar algunos puntos vitales de sus itinerarios estratégicos, el oponente no podrá llegar.

Por eso el maestro Wang dijo: Si un gato está en la entrada de la ratonera, ni diez mil ratas se atreverán a salir; si un tigre guarda un vado, ni diez mil ciervos lo podrán cruzar.»

4. Cuando el oponente esté descansado, fatígalo; si está bien alimentado, hambréalo; si está en reposo, obligalo a moverse.

5. Aparece en los lugares donde no pueda ir; desplázate con rapidez a donde menos te espere.

6. Para hacer marchas de mil *li* sin fatigarte, utiliza caminos despoblados.

Tsa'o Tsa'o: «Avanza contra el vacío, golpea donde está indefenso, evade su defensa y atácalo por donde no te espere.»

7. Para tener la certeza de tomar lo que atacas, ataca un punto que tu oponente no defienda; para tener la certeza de conservar lo que defiendes, defiende un punto que tu oponente no ataca.

8. Por eso, contra los expertos en el ataque, el oponente no sabe como defenderse; contra los expertos en la defensa, no sabe por donde atacar.

9. Extremadamente sutil, el experto no deja huellas; completamente misterioso, se vuelve inaudible. De esta manera tiene al oponente a su merced.

Ho Yen Hsi: «Hago que el oponente tome mi lado fuerte por débil, y mi lado débil por fuerte; mientras actúo para convertir sus lados fuertes en débiles y descubro cuales son sus lados fuertes. Oculto mi rastro para que no pueda percibirme y guardo silencio para que no pueda oirme.»

10. Para avanzar sin encontrar resistencia, hay que atacar los puntos débiles del oponente; para poder retirarse y evitar ser alcanzado, hay que moverse con rapidez.

Chang Yu: «Llega como el viento y parte como el relámpago.»

11. Por lo tanto, cuando quiero entrar en combate, mi oponente, aunque esté protegido por altas murallas

戰

El arte de la guerra

y fosos profundos, no podrá evitar el combate, porque atacó una posición que está obligado a defender.

12. Cuando deseo evitar el combate, puedo defenderme trazando una línea en el suelo; el oponente no puede atacarme porque le impido ir a donde quiere.

Tu Mu: «Chu Ko Liang acampó en Yang P'ing y ordenó a sus oficiales que combinaran sus fuerzas y fueran hacia el Este. El se quedó solamente con diez mil hombres para defender la ciudad.

Ssu Ma dijo: Chu Ko Liang está en la ciudad, sus tropas son reducidas, su posición es débil y sus oficiales han perdido el valor. Chu por su parte ordenó retirar los estandartes y callar los tambores; no permitió que sus tropas salieran. Abrió las cuatro puertas y barrió las calles. Ssu Ma temió una emboscada y condujo a su ejército hacia las montañas, en el Norte.»

13. Por consiguiente, si soy capaz de determinar las disposiciones de mi oponente, disimulando al mismo tiempo las mías, entonces podré concentrarme y él deberá dividirse. Y si me concentro mientras él se divide, entonces podré utilizar la totalidad de mis fuerzas



para atacar una fracción de las suyas, y así tendré la superioridad numérica.

Tu Mu: «En ocasiones utilizo tropas ligeras y jinetes vigorosos para atacarlo por donde no está preparado o bien empleo robustos ballesteros y fuertes arqueros para ganar posiciones claves, y así agitar su flanco izquierdo, desbordarlo por el derecho, alarmarlo por el frente y golpearlo por la retaguardia.

Durante el día, lo engaño con las banderas y los estandartes y por la noche lo desoriento con el redoble de los tambores. Entonces, temeroso dividirá sus tropas como medida de precaución.»

14. El oponente no debe saber por donde lo voy a atacar, ya que al no saberlo destinará tropas para proteger muchos puntos diversos; y así, al dividirse en numerosos puestos, serán pocos los soldados contra los que tendré que combatir.

15. Así pues, si su vanguardia está preparada, su retaguardia mostrará debilidad, y si su retaguardia está preparada, su vanguardia se debilitará. Si tiene listo su flanco izquierdo, el derecho será vulnerable, y si alista

el derecho, desprotegerá al izquierdo. La preparación por todas partes, significa ser vulnerable por todas.

Chang Yu: «Será incapaz de saber por donde vendrán los carros, o por donde atacará la caballería, ni por donde lo acosará la infantería; y por lo tanto se dispersará y tendrá que cuidarse por todas partes. Y así, sus fuerzas se debilitarán al dividirse y su poderío se disipará, y por cualquier lugar donde lo ataque, podré lanzar un ejército entero contra sus tropas aisladas.»

16. El que dispone de pocas tropas, deberá prepararse contra el oponente; el que dispone de muchas, obliga al oponente a defenderse.

17. Así, si se conoce cuándo y dónde se librará una batalla, puedes acudir a ella aunque tengas que marchar mil li. Pero si no se conoce, ni cuándo ni dónde se realizará la batalla; tu flanco derecho no podrá salvar al izquierdo, tu vanguardia no podrá apoyar a tu retaguardia, y a su vez, tu retaguardia no podrá salvar a tu vanguardia. Ni siquiera en un territorio de pocos li.

Tu Yu: «Los expertos en el arte de la guerra deben saber dónde y cuándo se librará la batalla. Miden los caminos y fijan la fecha.

Dividen al ejército y marchan en columnas separadas. Los que están lejos, parten primero; los que están cerca, más tarde.

Así, la reunión de las tropas, aunque estén separadas por milli unos de otros, se producirá en el mismo instante.»

18. Aunque reconozco que tengo más tropas que los demás, ¿qué ventaja puedo obtener con respecto al resultado del combate?

19. Así pues, se dice que la victoria puede ser creada. Incluso si el oponente es numeroso, se puede evitar que entre en combate.

Chia Lin: «Aunque el oponente sea numeroso, si no conoce mi situación; siempre puedo obligarlo a que se prepare con urgencia, de modo que no tenga tiempo de planear su ataque.»

20. Por lo tanto, averigua los planes de tu oponente y sabrás cual será su estrategia eficaz y cual no.

21. Incítalos a la acción y descubre su sistema de movimientos.

22. Haz que determinen su disposición y así sabrás cuál será el campo de batalla.

23. Pruébalo para averiguar sus puntos débiles y sus puntos fuertes.

24. Lo más importante en la formación de un ejército es adoptar la no forma. Cuando no tienes forma, el espionaje más perspicaz no podrá saber nada y así no podrán trazar planes contra ti.

25. De acuerdo a las formas de mi oponente, trazo los planes para la victoria; aunque la gente no los comprenda. Todos podrán ver que he obtenido la victoria, aunque ninguno entienda como la he obtenido.

26. Por eso, cuando he logrado la victoria, no repito mi táctica, sino que, respondiendo a las circunstancias, varío mis métodos hasta el infinito.

27. Pues un ejército puede ser comparado con el agua, porque, al igual que un caudal deja las alturas para buscar los lugares bajos; un ejército evita lo fuerte y ataca lo débil.

28. Y así como el agua no tiene un aspecto definido y adopta la forma del terreno por donde pasa; un

ejército para obtener la victoria se adapta a la situación del oponente.

29. y así como el agua no tiene una forma estable, no hay en la guerra condiciones permanentes.

30. Así pues, quien es capaz de obtener la victoria modificando su táctica de acuerdo a la situación de su oponente, merece ser considerado un experto en el arte de la guerra.

31. De los cinco elementos, ninguno predomina constantemente; de las cuatro estaciones, ninguna dura por siempre; existen días largos y cortos, y la luna crece y mengua.

*"La forma de lograr la victoria no se repite,
siempre tendrá variaciones".*

FUNDADA EN 1620
QUITO



...sobre la que se levanta el templo, sus cimientos
cual será el campo de batalla. ...



27. Pero un agua que se mezcla con el
agua, porque al agua que un canal de las alturas
para buscar los lugares bajos, el río evita lo
fuerte y evita lo débil.

28. Y así como el agua no tiene un aspecto definido
y adopta la forma del terreno por donde pasa, un

maniobras

*"Debes ser capaz de mantener
firme tu propio corazón".*

Sun Tzu ha dicho:

1. La regla es, cuando se emplean las fuerzas militares, el comandante recibe primero las órdenes del soberano y después reúne a las tropas y moviliza a la población. Hace de sus tropas un todo armonioso y acampa.

*Li Ch'uan: «Recibe el mando del soberano
y en cumplimiento a las deliberaciones que,
para obtener la victoria, han sido realizadas
por los consejeros del templo; con respeto
ejecuta los castigos ordenados por el Cielo.»*

2. Nada hay más difícil que el arte de las maniobras. La dificultad en esta materia consiste en hacer que un

camino largo y tortuoso se convierta en directo, y que los problemas se conviertan en ventajas.

3. Por lo tanto, avanza por caminos apartados y engaña a tu oponente con señuelos. De esta manera, puedes ponerte en marcha antes que él y llegar primero. Quien es capaz de realizar esto, conoce la estrategia de hacer que lo directo sea indirecto.

Ts'ao Ts'ao: «Aparenta estar lejos. Puedes ponerte en marcha después que tu oponente y llegar antes que él, porque sabes cómo estimar y calcular las distancias.»

Tu Mu: «Quien desea obtener ventaja toma un camino largo y difícil, y lo convierte en un camino corto. Obtiene beneficio de su infortunio. Engaña al oponente para volverlo lento y descuidado, y luego avanzar con rapidez.»

4. Así, tanto la ventaja como el peligro dependen de las maniobras.

Ts'ao Ts'ao: «El que es hábil sacará partido de ello; el que no lo sea, correrá peligro.»

5. El que pone en movimiento a todo su ejército para obtener una ventaja, no la obtendrá.

6. Si se abandona el campamento para conseguirla, se perderán los suministros.

Tu Mu: «Si uno se desplaza con todo, los suministros avanzarán con lentitud y no se obtendrá la ventaja. Si se deja atrás los equipos pesados y se va a marchas forzadas, es de temer que los equipos se pierdan.»

7. Si guardas tus armaduras y te desplazas con ligereza, durante días y noches, recorriendo grandes distancias; tus oficiales serán capturados. Ya que los soldados más resistentes llegarán primero y los más débiles se quedarán rezagados, de este modo sólo llegará una décima parte del ejército.

Tu Mu: «Un ejército recorre normalmente treinta li por día, lo cual constituye una etapa. En una marcha forzada se cubren dos etapas. Se pueden cubrir cien li si no se desfilan ni de día ni de noche. Si la marcha se hace de esta forma, las tropas serán hechas prisioneras.»



8. Si se avanza a marchas forzadas de cincuenta *li*, el comandante de la vanguardia caerá y sólo llegará la mitad del ejército. En una marcha forzada de treinta *li*, sólo llegarán los dos tercios.

9. Así pues, un ejército que carezca de equipo pesado, forraje, comida y suministros, estará perdido.

Li Ch'uan: «El protegerse con murallas metálicas no es tan importante como los granos y los alimentos.»

10. Aquellos que ignoran las condiciones del terreno: montañas, bosques, desfiladeros, ciénagas y pantanos; no pueden conducir la marcha de un ejército.

11. Aquellos que no recurren a los guías locales, no podrán obtener las ventajas del terreno.

Tu Mu: «Por lo general, el comandante debe familiarizarse a fondo con los mapas, a fin de conocer los pasos peligrosos para los carros, donde el agua es demasiado profunda para los vehículos; los pasos de las montañas, los ríos principales, la ubicación de las tierras altas y las colinas; los lugares en que los

juncos, los bosques y los cañaverales son más espesos; la longitud de los caminos, la importancia de las villas y ciudades; las que son conocidas y las que están abandonadas. Todo esto hay que conocerlo con exactitud, al igual que las fronteras. El comandante debe memorizarlos y sólo entonces, se podrá tener ventaja sobre el terreno.»

Li Ching: «Tenemos que escoger a los oficiales más valientes e inteligentes y, usando guías locales, cruzar en secreto las montañas y los bosques, en silencio y ocultando nuestras huellas.»

Ho Yen Hsi: «En territorio enemigo, se deben conocer perfectamente las montañas, los ríos, las tierras altas y bajas, las colinas estratégicas, los bosques y pastizales, las obras de riego, el volumen de sus suministros, la magnitud del ejército enemigo y la agudeza de sus armas; sólo entonces tendremos al oponente vigilado y lo podremos vencer con facilidad.»

12. Por consiguiente, la guerra se basa en el engaño. Muévete cuando lo creas conveniente y crea cambios

en las situaciones, dispersando o concentrando tus fuerzas.

13. Cuando estés en campaña, se veloz como el viento; si avanzas por etapas, se majestuoso como los bosques; en la incursión y el saqueo, se como el fuego; en la inmovilidad, firme como un montaña. Insondable como las nubes, muévete como el rayo.

14. Cuando saquees una región, reparte tus fuerzas; cuando conquistes un territorio, reparte las ganancias.

15. Estima la situación, y luego actúa.

16. Aquel que conozca el arte de la progresión directa e indirecta, saldrá victorioso. Este es el arte de la maniobra.

17. Un antiguo libro que trata de asuntos militares dice: Como la voz no se puede oír en batalla, se usan tambores y campanas. Como las tropas no pueden ver con claridad en combate, se usan las banderas y los estandartes.

18. Los tambores y campanas, las banderas y los estandartes se utilizan para concentrar la atención de

las tropas. Cuando las tropas están unidas, el valiente no podrá actuar solo, ni el cobarde retroceder. Este es el arte de emplear las tropas.

Tu Mu: «La ley militar dice: Aquellos que no avanzan cuando deben hacerlo, y aquellos que retroceden cuando no se les ha ordenado; serán decapitados.»

19. Durante las batallas nocturnas, utiliza antorchas y tambores; en combates diurnos, emplea banderas y estandartes; a fin de captar la atención de las tropas.

Tu Mu: «Así como las grandes formaciones se componen de otras pequeñas, así los grandes campamentos incluyen otros pequeños. Los ejércitos de vanguardia, retaguardia, el de la derecha y el de la izquierda, tienen cada uno su propio campamento. Estos forman un círculo alrededor del cuartel general del comandante en jefe.

La distancia entre los campamentos no debe ser mayor de cien pasos ni menor de cincuenta. Las rutas y senderos se dispondrán de tal manera que permitan a las tropas reunirse. »

Las fortificaciones se colocarán una frente a otra, de modo que puedan ayudarse mutuamente con sus arcos y ballestas.»

20. Ahora bien, puede suceder que un ejército sea despojado de su moral y su comandante, de su valor.

Ho Yen Hsi: «La responsabilidad de un ejército de miles de hombres descansa sobre uno solo. El es la fuente de su moral.»

Mei Yao Ch'en: «Si ha un ejército se le priva de su moral, su comandante habrá perdido su temple.»

Chang Yu: «El comandante, por su temple, domina. Por eso, el que sabe controlar a su oponente, lo enfrenta y luego avanza contra él. Lo presiona para confundirlo y lo acosa para atemorizarlo. De esta forma le hace perder su temple y le altera su capacidad para trazar sus planes.»

21. Al amanecer uno esta fresco y lleno de ardor; luego decae el ánimo durante el día, y al llegar la noche se anhela el hogar.

22. Por eso, los que son expertos en el arte de la guerra; evitan los combates por las mañanas cuando el oponente está fresco, y lo atacan cuando está relajado o nostálgico. A esto se le llama tener en cuenta el factor moral.

23. Utilizan el orden, para enfrentarse al desorden; la calma, para enfrentarse a los agitados. Esto es dominar el factor mental.

Tu Mu: «Quien se mantiene sereno y firme, no lo abaten los acontecimientos.»

Ho Yen Hsi: «Para un comandante que actúa solo y debe controlar a sus tropas, las ventajas y las desventajas se mezclan. Para enfrentar los incontables cambios de situación, debe ser sensato y flexible y tener en cuenta todas las posibilidades. ¿Cómo podrá enfrentar todas las circunstancias sin perder la cabeza? ¿cómo podrá dominar todos los problemas sin confundirse?»

24. Cerca del campo de batalla esperan al oponente que viene de lejos; aguardan en reposo, que llegue exhausto; con tropas bien alimentadas, esperan a un ejército hambriento. Esto es dominar el factor físico.



25. No entablan combate con un oponente que avanza con estandartes bien ordenados, ni con aquel cuyas formaciones presentan un orden de batalla impresionante. Esto es lo que se llama dominar el factor de las circunstancias cambiantes.

26. Por eso, el arte de mandar consiste, en no hacer frente a un oponente que ocupa lugares elevados y en no oponerse a él cuando apoya su retaguardia en las colinas.

27. Cuando finja huir, no lo persigas.

28. No ataques a sus tropas expertas.

29. No caigas en su trampa.

Mei Yao Ch'en: «El pez que codicia la carnada, es pescado; las tropas que codician la carnada, son vencidas.»

Chang Yu: «Bajo el cebo más apetitoso habrá sin duda un pez prendido del anzuelo.»

30. No le pongas obstáculos a ningún ejército que regresa a su tierra.

31. Hay que dejarle una salida a un ejército que se encuentra rodeado.

Tu Mu: «Muéstrales que existe una vía de escape y hazles creer que hay otra alternativa, además de la muerte. Entonces, ataca.»

Ho Yen Hsi: «Acampar al pie de las murallas de una ciudad fuerte y atacar a un ejército que está decidido a luchar hasta la muerte, no es un buen plan.»

32. No presiones a un oponente acorralado.

Tu Yu: «Un animal acorralado, peleará desesperadamente. ¡Cuanto más harán los hombres! Si saben que no hay otra posibilidad combatirán hasta morir.

Ch'ung Kuo perseguía al ejército de Ch'iang, avanzando por estrechos desfiladeros y haciéndolo con calma. Sus oficiales le dijeron: los perseguimos pero lo hacemos con lentitud.

Ch'ung Kuo respondió: Están desesperados, no debo presionarlos. Si procedo con tranquilidad se irán sin volver la cabeza, pero si los apremio, se volverán hacia

nosotros y lucharán hasta la muerte. Todos sus oficiales exclamaron. ¡Maravilloso!»

33. Esta es la forma en que se deben dirigir las tropas.

"Un animal acosado seguirá luchando, pues está es la ley de la naturaleza".





variables

*"Cuando veas posibilidades
compórtate como un tigre".*

Sun Tzu ha dicho:

1. La regla es, cuando se trata de utilizar las tropas, el comandante recibe las ordenes del soberano para movilizar a la población y reclutar el ejército.

2. No se debe acampar en las depresiones del terreno.

3. En los terrenos que se comunican, únete a tus aliados.

4. No te demores en un terreno despejado.

5. Cuando te encuentres en un terreno cerrado, recurre a tu ingenio.

6. En un terreno mortal, combate.

7. Existen rutas que no han de seguirse, ejércitos que no hay que atacar, ciudades que no se deben sitiar y terrenos que no se deben disputar.

Wang Hsi: «En mi opinión, las tropas abandonadas como cebo, las tropas escogidas y las formaciones bien ordenadas; nunca deben ser atacadas.»

Tu Mu: «Si el oponente, en una ciudad, se encuentra a la defensiva con una buena posición estratégica, protegido por murallas y fosos profundos, dispone de abundantes provisiones y tiene la única finalidad de detener a mi ejército; no debo atacarlo. Si lo atacara y venciera, no obtendría ninguna ventaja digna de ser mencionada; si no lo venciera, el asalto dejaría diezmada a mis tropas. Por lo tanto, no debo atacarlo.»

8. Hay ocasiones en que las órdenes del soberano no deben ser obedecidas.

Ts'ao Ts'ao: «Cuando el comandante es eficaz en las operaciones militares, no debe atenerse a las órdenes del soberano.»

Tu Mu: «Las armas son instrumentos que traen problemas y la lucha es contraria a la virtud; el comandante es el Ministro de la Muerte y no es responsable ni ante los cielos en lo alto, ni ante la tierra en lo bajo; ni ante el oponente al frente, ni ante el soberano en la retaguardia.»

Chang Yu: «Si conoces la forma correcta de proceder, no esperes órdenes.»

9. Un comandante que conoce perfectamente las diferentes variables, sabrá como manejar las tropas.

Chia Lin: «El comandante debe estar seguro de su capacidad para obtener provecho de las circunstancias. No debe seguir ningún procedimiento preestablecido.»

10. El comandante que no entiende las ventajas de las variables, no será capaz de utilizar el terreno en su provecho, por muy bien que lo conozca.

Chia Lin: «Un comandante evalúa los cambios oportunos de las circunstancias.»

11. Si se está al mando del ejército, pero no se comprenden las tácticas relacionadas con las variables,

no se podrán utilizar las tropas con eficacia, aunque se comprendan las "cinco ventajas".

Chia Li: «Las "cinco ventajas" son las siguientes:

Un camino, aunque sea el más corto, no debe ser utilizado si se sabe que representa peligro y que existe la posibilidad de caer en una emboscada.

Un ejército, aunque puede ser atacado, no debe serlo si se encuentra en una situación desesperada y está dispuesto a combatir hasta la muerte.

Una ciudad, aunque se encuentre aislada y sea propicia para ser atacada, no debe serlo si existe la posibilidad que se encuentre bien abastecida, defendida por tropas bien entrenadas, dirigidas por un comandante capaz y cuyos ministros son leales.

Un terreno, aunque pueda ser disputado, no debe ser objeto de lucha si se sabe que una vez conquistado será difícil de defender o que no se obtendrá ningún beneficio de su conquista y que posiblemente será contraatacado y habrá pérdidas que lamentar.

Las órdenes de un soberano, aunque hay que seguirlas, no deben ser obedecidas si el

comandante sabe que implican el peligro de un control perjudicial de los mandos militares. Estas cinco eventualidades deben ser enfrentadas cuando se presenten y de acuerdo a las circunstancias, ya que no es posible resolverlas de antemano.»

12. Por este motivo, un comandante sensato debe tener en cuenta tanto los factores favorables como los desfavorables.

Ts'ao Ts'ao: «Hay que sopesar los peligros inherentes de las ventajas y las ventajas implícitas en los peligros.»

13. Si se toman en cuenta los factores favorables, los planes serán posibles; pero, tomando en cuenta los desfavorables, tal vez se resuelvan las dificultades.

Tu Mu: «Si deseo obtener ventaja sobre mi oponente, no sólo debo ver mi beneficio, sino que debo considerar que daño me puede causar el actuar de esta manera.»

Ho Yen Hsi: «Las ventajas y las desventajas se generan mutuamente. Un comandante sagaz, reflexiona.»

14. El que se hace temer por sus vecinos lo consigue causándoles daño.

Chia Lin: «Los planes y proyectos para perjudicar al oponente no se limitan a un sólo método. A veces seduces a sus hombres sensatos, para dejarlo sin consejeros. O les envías hombres corruptos para aruinarlos. O te sirves de intrigas para enemistar al soberano con sus ministros. O les das hábiles artesanos para que agoten sus riquezas. O les ofreces mujeres bellas para confundirlos.»

15. Los desgastas manteniéndolos ocupados, obligándolos a ir de un lado para otro ofreciéndoles aparentes ventajas.

16. Una norma general de las operaciones militares, consiste en suponer que el oponente no vendrá, pero esto no implica que no se debe estar preparado para enfrentarlo; no suponer que no atacará, no es lo adecuado, sino más bien hacerse uno mismo invencible.

Ho Yen Hsi: «Cuando el mundo está en paz, un guerrero debe tener su espada al alcance de la mano.»

17. Existen cinco debilidades que son peligrosas en un comandante.

18. Si es temerario, puede perder la vida.

Tu Mu: «Un comandante temerario y valeroso es una calamidad. Cuando la gente habla de un comandante, siempre le da importancia a su valor. Por lo que respecta a un comandante, el valor es una cualidad como cualquier otra. Un comandante valiente y temerario, es seguro que entablará combate sin tener conciencia de sus ventajas.»

19. Si es cobarde, será capturado.

Ho Yen Hsi: «Quien estime su vida por encima de todas las cosas, será vencido por la indecisión. La indecisión en un comandante es una gran calamidad.»

20. Si es iracundo, será ridiculizado.

Tu Yu: «Un hombre impulsivo puede ser provocado hasta enfurecerlo y así, actuará impulsivamente. El que se enfurece con facilidad no repara en las dificultades.

Wang hsi: «Lo esencial en el carácter de un comandante, es su estabilidad.»

21. Si tiene un concepto del honor demasiado arraigado, podrás calumniarlo.

Mei Yao Ch'en: «El que está ansioso por defender su reputación, no prestará atención a otras cosas.»

22. Si tiene un espíritu compasivo, podrás acosarlo.

Tu Mu: «El que posee sentimientos humanitarios y compasivos, y teme las bajas que pueda sufrir; no sabrá ceder una ventaja temporal a cambio de obtener un beneficio a largo plazo. Será incapaz de abandonar "esto" para apoderarse de "aquello".»

23. Estas cinco debilidades son defectos graves en un comandante y, para las operaciones militares son desastrosas.

24. La destrucción del ejército y la muerte del comandante son las consecuencias inevitables de estas debilidades. Esto debe ser estudiado con profundidad.

Un buen comandante actúa de acuerdo con las circunstancias, controla su carácter, cuando ve posibilidades se convierte en un tigre, en caso contrario cierra sus puertas.

"La acción y la no-acción son cuestiones de estrategia".

"La ventaja está en aprovechar las configuraciones del terreno".

POTENTIOR EST SAPIENTIOR



FUNDADA EN 1920
QUITO



marchas

"La ventaja está en aprovecharse de las configuraciones del terreno".

Sun Tzu ha dicho:

1. La regla es, si ocupas una posición y te enfrentas con el oponente después de haber atravesado montañas, permanece cerca de los valles. Acampa en terreno elevado, teniendo de lado al sol.

2. Combate cuesta abajo, nunca subas para atacar.

3. Esto es válido cuando ocupas una posición en la montaña.

4. Después de cruzar un río alejate sin tardanza.

5. Cuando tu oponente avanza cruzando un río, es conveniente dejar que pasen la mitad de sus tropas, después ataca.

Ho Yen Hsi: «El ejército de Sung se había desplegado antes de que las tropas de Ch'u hubiesen terminado de cruzar el río. El comandante dijo: el oponente es numeroso y nosotros somos pocos, pido permiso para atacar; el permiso se le negó. Cuando el ejército de Ch'u terminó de cruzar el río y aún no había dispuesto sus formaciones, el comandante volvió a pedir permiso para atacar: todavía no, se le dijo, cuando hayan dispuesto sus filas, atacaremos. El ejército de Sung fue derrotado, el soberano fue herido en el muslo y los oficiales de vanguardia aniquilados.»

6. Si deseas combatir, no te enfrentes a tu oponente cerca del agua. Ocupa posiciones elevadas, frente al sol. No te coloques río abajo.

7. Esto es válido si estableces tus posiciones cerca de un río.

8. Cruza las marismas con rapidez, no te demores en ellas. Si te enfrentas a tu oponente en medio de una marisma, permanece cerca de la hierba y del agua, con los árboles a tu espalda.

9. Esto es válido cuando estableces posiciones en una marisma.

10. En una llanura, ocupa una posición que facilite tus movimientos; manten las elevaciones del terreno detrás y a la derecha de ti y, así, el campo de batalla estará al frente y tu retaguardia estará segura.

11. Esto es válido cuando ocupas una posición en terreno llano.

12. En términos generales, estas cuatro situaciones son ventajosas cuando se trata de acampar.

13. Un ejército prefiere un terreno elevado y evita las depresiones; aprecia la luz del sol y detesta las sombras. Así, cuida su salud y mantiene una posición firme. Cuando no existen enfermedades en un ejército, se dice que es invencible.

14. Cuando hay montículos y terraplenes, hay que situarse con el sol de lado; manteniendo la retaguardia y el flanco derecho apoyados en estos obstáculos.

15. Todos estos métodos son benéficos para el ejército y le permiten aprovechar las ventajas del terreno.

16. Cuando hay torrentes impetuosos, "pozos", "prisiones", "redes", "trampas", y "hendiduras" celestiales; debes alejarte con rapidez, no te acerques a ellos.

Ts'ao Ts'ao: «Las aguas furiosas que bajan de las montañas son los torrentes impetuosos.

Un lugar rodeado de paredes rocosas es un "pozo" "un paso entre las montañas es una "prisión", un lugar en que a las tropas se les puede cortar la retirada es una "red", una depresión del terreno es una "trampa" y un desfiladero es una "hendidura".»

17. En lo que a mi concierne, me mantengo alejado de estos accidentes de terreno y atraigo a mi oponente hacia ellos. Lo enfrento y le obligo a que se apoye en ellos.

18. Cuando un ejército se desplaza y a su lado hay desfiladeros o charcas cubiertas de plantas acuáticas, o montañas boscosas cubiertas de maleza; se debe practicar un minucioso registro, ya que en estos lugares se tienden emboscadas y se ocultan los espías.

19. Cuando el oponente está cerca, pero permanece oculto en una depresión del terreno, su posición es

fuerte. Si te provoca para que combatas, su deseo es que avances; ya que encontrándose en terreno cómodo, su posición es favorable.

20. Si ves que los árboles se mueven, es que tu oponente está avanzando.

21. Si hay obstáculos entre los matorrales, se trata de una trampa.

22. Si los pájaros alzan el vuelo, indica que hay tropas emboscadas en el lugar; si los animales se espantan y huyen, es que intentan tomarte por sorpresa.

23. Si el polvo se levanta de pronto verticalmente en grandes columnas, es señal de que se acercan los carros de combate; cuando el polvo flota a baja altura, es la infantería la que viene.

Tu Mu: «Cuando se desplazan los carros y la caballería velozmente, el polvo se levanta en columnas altas y finas.»

Chang Yu: «Si el ejército está en marcha, es preciso mandar patrullas al frente para observar al oponente. Si ven el polvo que

levanta el oponente, deben comunicarlo con rapidez al comandante.»

24. Cuando el polvo se levanta aquí y allá, el oponente está juntando leña; cuando hay pequeñas polvaredas que van y vienen, indican que se está levantando el campamento.

25. Si los emisarios de tu oponente pronuncian discursos llenos de humildad, es que se están preparando para avanzar.

Chang Yu: «Cuando T'ien Tan defendía Chi Mo, el comandante Ch'i sitió la ciudad T'ien Tan tomó una pala personalmente y participó en el trabajo de las tropas; luego envió a sus esposas y concubinas a enrolarse en el ejército y repartió sus alimentos entre sus oficiales.

Después mandó a las mujeres a concertar las condiciones de la rendición; reunió veinticinco mil onzas de oro e hizo que los ricos del lugar se las llevaran al comandante Ch'i, el cual estaba muy satisfecho. Entonces el ejército de Ch'i se volvió descuidado e indolente. T'ien Tan salió de la ciudad y venció al ejército de Ch'i.»

26. Si las palabras que se pronuncian son engañosas y el oponente avanza ostentosamente, es señal de que se va a batir en retirada.

27. Si los emisarios adulan, es que se desea una tregua.

28. Cuando el oponente pide una tregua sin haber negociaciones previas, es que está conspirando.

Ch'en Hao: «Cuando sin razón se solicita una tregua, es porque sus asuntos internos peligran y, estando preocupado, desea trazar un plan para tener un respiro. O por el contrario, sabe que nuestra situación se presta para las intrigas y quiere ahuyentar nuestras sospechas proponiendo una tregua. Después se beneficiará de nuestra falta de preparación.»

29. Si los carros ligeros salen primero y se sitúan en los flancos, es que se están preparando para el combate.

Chang Yu: «En la formación en "escamas de pez", los carros se sitúan al frente, la infantería detrás.»

30. Si sus tropas avanzan con paso rápido y pasa revista a sus carros de combate, es que espera reunirse con los refuerzos.

31. Si la mitad de sus tropas avanzan y la otra mitad retrocede, están tratando de hacerte caer en una trampa.

32. Si los hombres se apoyan en sus armas, indica que están hambrientos.

33. Si los aguadores beben primero antes de llevar el agua al campamento, es que las tropas padecen sed.

34. Si el oponente ve una ventaja pero no la aprovecha, es que está fatigado.

35. Si los pájaros se reúnen en el campamento, éste se encuentra vacío.

Ch'en Hao: «Sun Tzu indica cómo distinguir lo verdadero de lo falso en la apariencia del oponente.»

36. Si por la noche en el campamento enemigo hay algarabía, es que sienten temor.

Tu Mu: «Sus tropas se encuentran temerosas, en arman alboroto para tranquilizarse.»

37. Si en las tropas hay indisciplina, el comandante no tiene prestigio.

Ch'en Hao: «Cuando las órdenes del comandante no son estrictas y su conducta es indigna, los oficiales se rebelarán.»

38. Si sus banderas y estandartes van de aquí para allá, indica desorganización.

Tu Mu: «Tsao Kuei solicitó permiso para perseguir al oponente. Le preguntaron y él respondió: Observo que las huellas de sus carros no son limpias y que sus banderas y estandartes cuelgan sin orden. Por eso quiero perseguirles.»

39. Si los oficiales se irritan con facilidad, es que están cansados.

Ch'en Hao: «Si un comandante emprende planes inútiles, todos terminarán agotados.»



37 Chang Yu: *«Si las órdenes no son firmes, la moral de los hombres caerá y los oficiales se enfurecerán.»*

40. Si el oponente alimenta a sus caballos con grano y a sus hombres con carne; y la tropa abandona sus marmitas y ya no regresa a sus refugios, es que están desesperados.

Wang Hsi: *«Cuando el oponente alimenta sus caballos con grano y a sus hombres con carne, lo hace para aumentar sus fuerzas y su resistencia. Si la tropa no tiene marmitas, ya no volverán a comer. Si los hombres ya no vuelven a sus refugios, es que se aprestan para la batalla decisiva.»*

41. Si las tropas se reúnen para murmurar entre sí, quiere decir que ya no confían en su comandante.

42. Si se otorgan recompensas con demasiada frecuencia, indica que se acaban los recursos; si se castiga con demasiada frecuencia, indica que hay problemas.

43. Si los oficiales tratan a los hombres con severidad y más tarde les temen, se ha llegado al límite de la indisciplina.

44. Si las tropas enemigas tiene la moral muy en alto y aún, haciéndote frente no entran en batalla; se debe examinar la situación con todo cuidado.

45. En la guerra la simple superioridad numérica no ofrece ninguna ventaja. No se debe avanzar confiando únicamente en la potencia militar.

46. Basta con estimar correctamente la situación del oponente y concentrar tus tropas para capturarlo. Aquel que no sabe prever y subestime a su oponente, será seguramente capturado por él.

47. Si se castiga a las tropas antes de haber conseguido su lealtad, no obedecerán. Si no obedecen serán difíciles de emplear. Si las tropas son fieles, pero no se les castiga, no se podrán utilizar.

48. Por lo tanto, dales órdenes con cortesía e infúndeles el ardor bélico; entonces se podrá decir que la victoria está asegurada.

49. Si para instruir a las tropas se les imparten órdenes eficaces, las tropas serán obedientes. Si las órdenes que se les dan en instrucción no siempre son coherentes, las tropas no las acatarán.

50. Si las órdenes se justifican siempre y se obedecen, las relaciones entre el comandante y sus tropas serán satisfactorias.

“Mándalos con humanidad y benevolencia, únelos con firmeza”.





terreno

*"Si no seleccionas bien tus soldados,
te has preparando para la derrota".*

Sun Tzu ha dicho:

1. Según su naturaleza, el terreno se puede clasificar en: accesible, engañoso, neutral, estrecho, accidentado y distante.
2. El terreno que puede ser atravesado con facilidad, tanto por el oponente como por nosotros, se le llama accesible. En este terreno, el primero que establezca su posición, elegirá las alturas soleadas; ya que ésta es una posición adecuada para el acceso de los suministros y así se tendrá la ventaja al combatir.
3. El terreno del que puedes salir pero que te es difícil volver a él, se le llama engañoso. La naturaleza de este tipo de terreno es tal que si el oponente aún no está preparado y tu atacas, lo derrotas. Si el oponente

está preparado y sales para atacar, pero no vences, te será difícil volver. Es casi imposible obtener ventaja de este terreno.

4. El terreno que es desfavorable, tanto para el oponente como para nosotros, se le llama neutral. Su naturaleza es tal, que aunque el oponente me ofrezca ventaja, yo no avanzo sino que simulo retirarme para atraerlo, y así cuando haya conseguido que salgan la mitad de sus fuerzas, puedo atacarlo con ventaja.

Chang Yu: «En un terreno que no ofrece ventaja para nadie, hay que atraer al oponente fingiendo una retirada, esperar a que hayan salido la mitad de sus efectivos y luego lanzar un ataque cortándole el camino.»

5. En un terreno estrecho, si yo lo ocupo primero, debo bloquear los accesos y esperar al oponente. Si el oponente ocupa primero el terreno y bloquea los desfiladeros, no debo seguirlo; si no los ha bloqueado, puedo perseguirlo.

6. En un terreno accidentado, si soy el primero en llegar, ocupare un lugar elevado y soleado y esperaré al oponente. Si el ocupa primero ese terreno, lo atraeré retirándome. No lo seguiré.

Chang Yu: «Si uno intenta ser el primero en ocupar un terreno llano, con mayor razón uno difícil y peligroso. ¿Cómo se podría ceder un terreno así al oponente?»

7. Cuando se está lejos de un oponente que tiene fuerzas similares, es difícil provocarle para que combata e inútil atacarlo en la posición que él ya ha escogido.

8. Estos son los principios básicos relacionados con los seis tipos de terreno. Estudiarlos con el máximo cuidado es la mayor responsabilidad del comandante.

Mei Yao Ch 'en: «La naturaleza del terreno es el factor principal que contribuye a que un ejército obtenga la victoria.»

9. Así pues, si las tropas emprenden la retirada, o se insubordinan, o están en apuros y se muestran confusas y desorientadas; la culpa es del comandante. Ninguna de estas circunstancias se les puede atribuir a causas naturales.

10. Si siendo similares las circunstancias, ataca un ejército que está en desproporción de diez a uno, saldrá derrotado.

Tu Mu: «Si se intenta un ataque en proporción de uno contra diez, se debe comparar en primer lugar: la sensatez y la estrategia del comandante contrario, el valor y la cobardía de las tropas, el clima, las ventajas que ofrece el terreno, ver si las tropas están bien alimentadas o pasan hambre, y finalmente tomar en cuenta si las tropas están cansadas o frescas.»

11. Si las tropas demuestran fortaleza pero sus oficiales son débiles, se insubordinarán.

Tu Mu: «Aquí se habla de soldados y suboficiales, indisciplinados y arrogantes, y de comandantes, timoratos y débiles.»

12. Si los oficiales son valientes pero las tropas son ineficaces, el ejército se verá en apuros.

13. Si los oficiales superiores son violentos e insubordinados y, se enfrentan al oponente temerariamente sin tener en cuenta las posibilidades de ganar y desobedeciendo las órdenes de su comandante; el ejército se derrumbará.

14. Si el comandante tiene la moral por los suelos y su autoridad deja mucho que desear, si sus órdenes

son confusas y no tiene un método para guiar a sus oficiales y a las tropas, y si en sus formaciones no hay orden; entonces, en este ejército reinará el desorden.

15. Si el comandante en jefe es incapaz de evaluar al oponente, y utiliza fuerzas desproporcionadas para atacarlo, o se olvida de seleccionar tropas de choque para su vanguardia; el resultado será la derrota.

Ts'ao Ts'ao: «En esas condiciones, comanda tropas de "huida segura",»

Ho Yen Hsi: «El comandante selecciona de cada campamento a los oficiales más intrépidos y valerosos, aquellos que se han distinguido por sus hazañas. Los agrupa para formar con ellos un cuerpo especial.

De cada diez hombres, uno es elegido; mil de diez mil.»

Chang Yu: «Por regla general en la batalla es esencial utilizar tropas escogidas como punta de lanza en la vanguardia. Primero, porque fortalece nuestra determinación de atacar y segundo, porque anula el ímpetu del oponente.»

16. Cuando prevalece alguna de estas condiciones, el ejército se encamina a la derrota. Es responsabilidad del comandante en jefe examinar atentamente estas seis condiciones.

17. La configuración del terreno puede ser de gran ayuda en la batalla. Por eso, un comandante debe evaluar la situación del oponente y calcular las distancias, así como el grado de dificultad del terreno, de manera que sea capaz de asegurar la victoria. El que combate teniendo un conocimiento pleno de estos factores, es seguro que ganará; el que no lo hace, seguramente será derrotado.

18. Si la situación es favorable y todo indica que se obtendrá la victoria, pero el soberano ha dado órdenes de no atacar; el comandante podrá hacer caso omiso de éstas. Si la situación es tal que no se puede ganar, pero el soberano ha dado órdenes de atacar; el comandante no lo hará.

19. Por eso, un comandante que cuando avanza, no busca fama personal y cuando retrocede, no le preocupa ser sancionado; y cuya única finalidad es proteger al pueblo y velar por los intereses de su soberano; es considerado la joya más preciada del Estado.

Li Chuan: «Un comandante como ese no tiene intereses personales.»

Tu Mu: «Se encuentran pocos como ese.»

20. Este comandante considera a sus hombres como sus hijos y así, éstos, están dispuestos a seguirlo a donde sea. Los quiere como sus hijos y ellos están dispuestos a morir con él.

Li Ch'uan: «Si quiere a sus hombres de esta forma, podrá contar con ellos para todo.»

Tu Mu: «El comandante Wu Ch'i se alimentaba y se vestía como el más humilde de sus hombres. Su lecho no tenía estera; durante las marchas no montaba a caballo; él mismo transportaba sus raciones de reserva. Compartía las fatigas y las más rudas faenas con su tropa.»

Chang Yu: «Un comandante debe ser el primero en las faenas y fatigas del ejército. En el calor del verano no debe abrir su sombrilla y en frío del invierno no debe ir abrigado. En los lugares peligrosos debe



ir a pie. Espera a que hayan terminado de cavar los pozos de la tropa y sólo entonces, beber; para comer, espera a que el rancho de la tropa esté preparado y para protegerse, aguardar a que las fortificaciones de sus hombres estén terminadas.»

21. Si un comandante se muestra demasiado indulgente frente a sus tropas, pero no las utiliza; si las ama, pero no puede hacer que lo obedezcan y si es incapaz de controlarlas; éstas tropas, serán inútiles.

Chang Yu: «Si se emplea tan sólo la bondad, las tropas se comportarán como niños arrogantes y no podrán servir.»

22. Si sé que mis tropas son capaces de atacar al oponente, pero ignoro si es invulnerable; sólo tengo la mitad de posibilidades de ganar.

23. Si sé que mi oponente es vulnerable, pero ignoro si mis tropas pueden atacarlo con éxito; sólo tengo la mitad de posibilidades de ganar.

24. Si se que mi oponente puede ser atacado y que mis tropas son capaces de hacerlo, pero ignoro si las

condiciones del terreno me son favorables; sólo tengo la mitad de posibilidades de ganar.

25. Por eso, cuando los expertos del arte de la guerra pasan a la acción, no cometen ningún error; cuando actúan, sus recursos son ilimitados.

26. Y por eso digo: Conoce a tu oponente, conócele a ti mismo y tu victoria nunca correrá peligro. Conoce el terreno, conoce las condiciones meteorológicas; entonces tu victoria será total.

*"Cuando conoces el Cielo y la Tierra,
la victoria es inagotable".*

FUNDADA EN 1620
QUITO



El arte de la guerra





clase de terreno

*"Has que las tropas te sigan
sin saber a dónde van".*

Sun Tzu ha dicho:

1. Por lo que respecta al empleo de tropas, el terreno se puede clasificar en: dispersivo, fronterizo, clave, comunicado, convergente, hostil, difícil, cercano y mortal.

2. Si un soberano lucha en su propio territorio, a esto se le llama estar en terreno dispersivo.

*Ts'ao Ts'ao: «En este terreno, los oficiales
y las tropas ansían regresar a sus hogares
cercanos.»*

3. Si se penetra ligeramente en territorio enemigo, a esto se le llama estar en territorio fronterizo.



4. El terreno cuya ocupación sea igualmente ventajoso tanto para mi como para mi oponente, se le llama terreno clave.

5. El terreno que es tan accesible tanto para mi como para mi oponente, se le llama terreno comunicado.

Tu Mu: «Es un terreno llano y amplio, en el que se puede ir y venir, con la suficiente extensión para librar la batalla y erigir fortificaciones.»

6. Si un Estado está rodeado por otros tres Estados, su terreno es convergente. El que se apodere primero de él, obtendrá el apoyo de "Todo bajo el Cielo".

7. Si un ejército penetra profundamente en territorio hostil y deja atrás ciudades y villas enemigas, se dice que se encuentra en terreno hostil.

Ts'ao Ts'ao: «Es un terreno en el que es difícil volver.»

8. Cuando un ejército atraviesa montañas, bosques, regiones escarpadas, cruza desfiladeros, marismas y

ciénagas o cualquier otro lugar difícil de transitar, a esto se le llama terreno difícil.

9. El terreno cuyo acceso es estrecho y la salida, tortuosa; y que permite que una pequeña fuerza enemiga nos pueda atacar, a esto se le llama terreno cercado.

Tu Mu: «Aquí es fácil tender una emboscada y se corre el riesgo de ser derrotado.»

10. El terreno donde el ejército sólo puede sobrevivir si pelea desesperadamente, a esto se le llama terreno mortal.

Li Ch'uan: «Con las montañas al frente, un río en la espalda y con las provisiones a punto de agotarse. En esta situación es conveniente actuar con rapidez y sin demora.»

11. Por eso, no combatas en terreno de dispersión; no te detengas en los terrenos fronterizos.

12. No ataques a un oponente que ocupe un terreno clave; en terreno comunicado, procura que tus formaciones no se separen.

13. En terreno convergente, busca alianzas con los Estados vecinos; en terreno hostil, saquea.

14. En terreno difícil, aprieta el paso; en terreno cercado, inventa estratagemas; en terreno mortal, pelea.

15. En terreno dispersivo, formaría con el ejército un sólo bloque.

16. En terreno fronterizo, mantendría a mis tropas estrechamente unidas.

Mei Yao Ch'en: «Durante las marchas se mantiene el contacto entre las unidades; al hacer alto, se establecen las comunicaciones entre los campamentos y las fortificaciones.»

17. En terreno clave, reforzaría mi retaguardia.

Ch'en Hao: «El oponente, confiado en su superioridad numérica, pretende disputarme el terreno; yo utilizo numerosos efectivos y hago que se repliegue sobre su retaguardia.»

Chang Yu: «Salir antes que el oponente y llegar antes que él.»

18. En terreno comunicado, dedicaría una atención especial a mis defensas.

19. En terreno convergente, fortalecería mis alianzas.

Chang Yu: «Me uno con aliados poderosos, ofreciéndoles objetos preciosos y sedas, y los comprometo con pactos solemnes. Respeto los tratados y así, tengo la seguridad que contaré con su ayuda.»

20. En terreno cercado, me aseguraría un suministro constante de provisiones.

21. En terreno difícil, avanzaría por los caminos.

22. En terreno cercado, bloquearía los puntos de entrada y de salida.

Tu Mu: «Hay que dejar una brecha para mostrar a las tropas cercadas que existe una salida, de otra manera lucharán hasta morir. Luego, aprovechando esta circunstancia, ataca. Ahora bien, si yo estoy en terreno cercado y mi oponente abriese una salida para tentar a mis tropas a que la utilicen,

la cerraría para que mis oficiales y mis hombres se viesan obligados a luchar hasta la muerte.»

23. En un terreno mortal, mostraría que hay posibilidades de sobrevivir. Porque es propio del soldado resistir cuando está rodeado, combatir hasta la muerte cuando no le queda otra alternativa y, cuando está desesperado, obedecer ciegamente.

24. Las variaciones tácticas apropiadas a los nueve tipos de terreno, las ventajas de las formaciones cerradas o abiertas y los principios que rigen la naturaleza humana; son cuestiones que el comandante debe examinar con mucho cuidado.

25. En los viejos tiempos, los que eran considerados expertos en el arte de la guerra; impedían que el oponente uniera la vanguardia con la retaguardia; que sus elementos tanto grandes como pequeños, cooperaran; que las tropas escogidas auxiliaran a las débiles, y que las superiores apoyaran a las subordinadas.

26. Cuando las fuerzas del oponente se dividían, impedían que se reagruparan; si estaban concentradas, sembraban la confusión.

Meng: «Organiza muchas operaciones de engaño. Déjate ver por el Oeste y avanza por el Este; atráelo hacia el Norte y atácalo por el Sur. Enloquécelo y atúrdelo de modo que disperse sus tropas en la confusión.»

Chang Yu: «Tómalo desprevenido con ataques por sorpresa cuando no está preparado. Has que tus tropas de choque lo ataquen repentinamente.»

27. Se concentraban y se ponían en movimiento cuando era ventajoso hacerlo; en caso contrario, hacían alto.

28. Si me preguntan: ¿Cómo puedo hacer frente a un oponente bien ordenado que está a punto de atacarme?, respondería: apodérate de algo que él aprecie y harás de él lo que quieras.

29. La rapidez es la esencia misma de la guerra. Toma ventaja de la falta de preparación de tu oponente; viaja por rutas imprevistas y atacalo cuando no esté preparado.

Tu Mu: «Así se resume la naturaleza esencial de la guerra ... y lo fundamental en el arte de manejar las tropas.»

Chang Yu: «Lo más apreciado es la rapidez.»

30. En caso de un ejército invasor, los principios generales son: una vez que se ha penetrado en territorio enemigo, debes mantener a tu ejército unido y el defensor no te podrá vencer.

31. Saquea las regiones fértiles, a fin de abastecer abundantemente a tu ejército.

32. Pon cuidado al alimentar a tus tropas; no las fatigues inútilmente. Únelas con una misma mística y conserva sus fuerzas. Traza planes impenetrables en lo que respecta a los movimientos de tu ejército.

33. Lanza a tus tropas a una posición en la que no haya salida, de tal forma que ni siquiera ante la muerte, puedan huir. Porque, si están dispuestas a morir, ¿de qué hazañas no serían capaces? Entonces, los oficiales y los hombres darán lo mejor de sí. En una situación desesperada no temerán a nada; cuando no haya salida, aguantarán a pie firme. Si han penetrado profundamente en territorio hostil, estarán muy unidos; y no habiendo otra alternativa, atacarán al oponente en lucha cuerpo a cuerpo.

34. Estas tropas no necesitan estímulo para estar vigilantes. Sin necesidad de obligarlas, el comandante

tendrá su apoyo; sin buscarla, tendrá su adhesión; sin pedir su confianza, la tiene ganada.

35. A mis oficiales no les sobran riquezas y no es porque las desprecien; no esperan tener una vida larga y no es porque no quieran llegar a viejos.

Wang Hsi: «Cuando los oficiales y los hombres se interesan solamente por las riquezas terrenales, es que aman la vida por encima de todo.»

36. El día que al ejército se le ordene ponerse en marcha, las lágrimas de los que están sentados, corren por sus pechos; las lágrimas de los que están reclinados bajan por sus mejillas.

Tu Mu: «Todos han sellado un pacto con la muerte. El día anterior a la batalla, se da esta orden: Lo que va a disputarse hoy depende de un solo golpe. Los cuerpos de los que rehúsen arriesgar su vida, fertilizarán los campos y servirán de carroña para las aves y las bestias feroces.»

37. Pero ponlos en una situación en la que no tengan escapatoria y su valor igualará al de Chuan Chu y al de Ts'ao Kuei, guerreros de inmortal coraje.

38. Las tropas de los que son expertos en el arte de la guerra, atacan como la serpiente: cuando le golpean la cabeza, responde la cola; si le golpean la cola, ataca la cabeza; si le golpean en el centro, atacan la cabeza y la cola.

39. ¿Pueden ser las tropas capaces de tener esa coordinación? Es posible. Porque aunque los hombres de Wu y de Yue se odien mutuamente, si se encuentran ambos en el mismo peligro, colaborarán.

40. Pues, no es suficiente depositar la confianza en los caballos trabados o en los carros con las ruedas enterradas.

41. La misión del mando militar es mantener un nivel uniforme de bravura. Y la mejor forma de utilizar a las fuerzas de choque y las fuerzas ligeras es mediante el uso adecuado del terreno.

Chang Yu: «Si se consigue obtener la ventaja del terreno, hasta las tropas ligeras podrán vencer. ¡Con mayor razón las tropas de choque! Para que ambas fuerzas puedan ser utilizadas eficazmente, su disposición a de estar de acuerdo al tipo de terreno.»

42. Es la obligación del comandante mantenerse sereno e inescrutable, imparcial y dueño de sí mismo.

Wang Hsi: «Si es sereno, no se irrita; si es inescrutable, es impenetrable; si es imparcial, actuará con justicia; si es dueño de sí mismo, no se confundirá.»

43. Debe ser capaz de mantener a sus oficiales y tropas ignorantes de sus planes.

Ts'ao Ts'ao: «Sus tropas pueden compartir la alegría de sus logros, pero no la confección de sus planes.»

44. Prohíbe las prácticas supersticiosas y libra así al ejército de la duda.

Ts'ao Ts'ao: Prohíbe hablar de presagios de mal augurio. Libra a los planes de inseguridades.

Chang Yu: «Extermina las supersticiones.»

45. Cambia sus métodos y modifica sus planes, a fin de que nadie sepa lo que está haciendo.

Chang Yu: «Los procedimientos utilizados en el pasado y los planes antiguos, deben ser modificados. »

46. Cambia el emplazamiento de su campamento y marcha por caminos apartados, y así impide que los demás se anticipen a sus propósitos.

47. La tarea del comandante es reunir al ejército y arrojarlo a una situación desesperada.

48. Hace que el ejército penetre profundamente en territorio enemigo y allí suelta el disparador.

49. Quema sus naves y rompe sus marmitas; los lleva como si fuera un rebaño de ovejas, ya en una dirección, ya en otra.

50. Fija una fecha de reunión y una vez que las tropas se han encontrado, les corta la retirada.

51. Quien ignora los planes de los Estados vecinos, no podrá contraer alianzas a tiempo; si se ignoran las condiciones geográficas, no se podrá dirigir la marcha del ejército; si no sabe recurrir a guías nativos, no se podrán aprovechar las ventajas del terreno. Un coman-

dante que ignore estas ventajas, no será apto para dirigir los ejércitos del soberano.

Ts'ao Ts'ao: «Estos tres puntos ya han sido tratados, pero Sun Tzu vuelve al tema porque desaprueba con energía a quienes son incapaces de emplear las tropas en forma correcta.»

52. Cuando un soberano ataca a un Estado poderoso, debe colocar a su oponente en una situación en la que no pueda concentrar sus fuerzas. Lo intimida e impide que sus aliados se reúnan con él.

Mei Yao Ch'en: «Así, si atacas un Estado importante y puedes dividir sus fuerzas, tus recursos serán más que suficientes.»

53. De esto se deduce, que no lucha contra alianzas poderosas y no favorece el poder de otros Estados. Confía para lograr sus objetivos, en su capacidad de intimidación. De esta manera puede tomar las ciudades enemigas y derrocar a su gobierno.

Ts'ao Ts'ao: «Por soberano dominante se entiende aquel que no se alía con los señores



feudales. Rompe las alianzas de "Todo bajo el Cielo" y se queda con la autoridad. Utiliza el prestigio y la virtud para conseguir sus fines.»

54. Otorga recompensas más de lo acostumbrado; dicta órdenes prescindiendo de las anteriores. Sólo así podrás utilizar a todo el ejército como si fuera un sólo hombre.

Chang Yu: «Si el código de recompensas y castigos es claro y se aplica con prontitud; podrás manejar a muchos como si fueran unos pocos.»

55. Mantén ocupados a tus hombres sin hacerles saber tus designios; úsalos para conseguir ventajas sin revelarles los peligros implícitos; ponlos en una situación peligrosa y escaparán; llévalos al terreno mortal y sobrevivirán. Ya que, cuando el ejército se encuentra en situaciones semejantes, puede obtener la victoria de la derrota.

56. Ahora bien, lo que es esencial en las operaciones militares es fingir que uno se acomoda a los designios del oponente.

57. Concentra tus fuerzas contra el oponente, y a mil li de distancia, podrás matar a su comandante. Esto

es lo que se llama alcanzar objetivos de una manera diestra y astuta.

58. Así, el día en que se declara la guerra; cierra las fronteras y anula los salvoconductos, interrumpe toda relación con los emisarios del oponente y exhorta al cuartel general para que ejecute los planes.

59. Si tu oponente ofrece una oportunidad, aprovéchala. Adelántate a él y toma algo que considere valioso, y pasa a la acción en una fecha fijada en secreto.

60. La doctrina militar enseña que hay que vigilar de cerca lo que hace el oponente para así decidir sobre la batalla.

61. Por esto, al principio sé tímido como una doncella. Cuando el oponente te dé una oportunidad, sé veloz como una liebre y así, él no podrá resistirte.

*"Mantén en secreto
tus formaciones y planes".*



es lo que se llama el concepto de una guerra

"Cielo" y se queda con la autoridad. Sin embargo

prestigio y la moral para conseguir sus fines."

38. Así, el día en que se lucha la guerra, entre las

frontes de guerra, los ejércitos, los ejércitos, los

relaciones con los ejércitos, los ejércitos, los

cuando se lucha, los ejércitos, los ejércitos, los

cuando se lucha, los ejércitos, los ejércitos, los

cuando se lucha, los ejércitos, los ejércitos, los

cuando se lucha, los ejércitos, los ejércitos, los

cuando se lucha, los ejércitos, los ejércitos, los

cuando se lucha, los ejércitos, los ejércitos, los

cuando se lucha, los ejércitos, los ejércitos, los

cuando se lucha, los ejércitos, los ejércitos, los

cuando se lucha, los ejércitos, los ejércitos, los

cuando se lucha, los ejércitos, los ejércitos, los

cuando se lucha, los ejércitos, los ejércitos, los

cuando se lucha, los ejércitos, los ejércitos, los

cuando se lucha, los ejércitos, los ejércitos, los

cuando se lucha, los ejércitos, los ejércitos, los

cuando se lucha, los ejércitos, los ejércitos, los

cuando se lucha, los ejércitos, los ejércitos, los

cuando se lucha, los ejércitos, los ejércitos, los

cuando se lucha, los ejércitos, los ejércitos, los

cuando se lucha, los ejércitos, los ejércitos, los

cuando se lucha, los ejércitos, los ejércitos, los

cuando se lucha, los ejércitos, los ejércitos, los

cuando se lucha, los ejércitos, los ejércitos, los

cuando se lucha, los ejércitos, los ejércitos, los





atacando con fuego

“Has nacer el fuego y luego, ataca”.

Sun Tzu ha dicho:

1. Hay cinco métodos de atacar por medio del fuego: quemando a las personas, quemando los suministros, quemando el equipo, quemando los arsenales y utilizando proyectiles incendiarios.

2. Para utilizar el fuego hay que valerse de distintos medios.

Ts'ao Ts'ao: «Utiliza a los traidores del oponente.»

Chang Yu: «Todos los ataques con el fuego dependen de las condiciones meteorológicas.»

3. El material para iniciar el fuego, siempre debe estar disponible.

Chang Yu: «Los implementos y combustibles, deben estar preparados de antemano.»

4. Siempre hay momentos oportunos y días adecuados apropiados para encender los fuegos.

5. Por "momentos" se entiende aquellos en que hace mucho calor; por "días" se entiende aquellos en cuando se levantan los vientos.

6. En caso de ataque por medio del fuego, es preciso adaptarse a los cambios de situaciones.

7. Cuando el incendio se declare en el campo enemigo, coordina inmediatamente tus acciones desde el exterior. Pero si sus tropas permanecen tranquilas, mantente a la espera y no ataques.

8. Cuando el incendio alcance su punto más alto, refuézalo si puedes; si no, aguarda.

9. Si puedes provocar incendios fuera del campo enemigo, no es necesario esperar que empiecen adentro. Provoca los incendios en el momento propicio.

10. Cuando el viento atiza el incendio, no ataques en contra de él.

11. Si el viento sopla de día, amainará por la noche.

12. El ejército debe conocer los cinco métodos de ataque por medio del fuego y permanecer en vigilancia constante.

13. Quiénes utilizan el fuego para apoyar sus ataques, son inteligentes; aquellos que utilizan las inundaciones, son poderosos.

14. El agua puede aislar al oponente, pero no destruye sus suministros ni su equipo.

15. Si se gana la batalla y se consiguen los objetivos propuestos, pero no obtienen ventaja de esos logros; es una pérdida de tiempo.

16. Por eso se dice que los soberanos ilustres deliberan acerca de sus planes y los comandantes capaces los ejecutan.

17. No actúes si no es por el interés del Estado. Si no puedes obtener el éxito, no recurras a las tropas. Si no estás en peligro, no luches.

18. Un soberano no debe convocar a un ejército, porque está enfurecido; ni un comandante luchar, porque está resentido. Porque si es posible que un hombre irritado, recobre su serenidad y uno resentido, encuentre satisfacciones; un Estado que ha sido destruido no podrá ser restaurado y los hombres caídos no podrán volver a la vida.

19. Por eso, un buen soberano, es prudente y un buen comandante, es precavido; de esta forma, el Estado está protegido y el ejército, se encuentra a salvo.

"Las armas sólo deben utilizarse cuando ya no exista otra posibilidad".

FUNDADA EN 1620
QUITO



uso de agentes secretos

"Conoce la situación de tu oponente".

Sun Tzu ha dicho:

1. Cuando se ha reclutado un ejército de cien mil hombres y se les envía a una campaña lejana, los gastos de su mantenimiento se elevarán a cien mil piezas de oro cada día. Habrá una agitación constante, tanto fuera como dentro del Estado; la población estará agotada por las exigencias del transporte y los intereses de setecientas familias.

Ts'ao Ts'ao: «En otros tiempos, ocho familias formaban una comunidad. Si una de ellas enviaba a un hombre al ejército, las otras siete contribuían al mantenimiento del hogar afectado. Así, cuando se reclutaba un ejército de cien mil hombres, setecientas familias no

estaban en condiciones de realizar sus tareas de labranza.»

2. El que se enfrenta al oponente durante varios años para luchar por la victoria en una batalla decisiva, pero que por su codicia y su anhelo de honores, permanece ignorante de la situación del oponente; está totalmente desprovisto de humanidad. Un hombre así no tiene nada de comandante, no es un apoyo para su soberano y no es el dueño de la victoria.

3. Ahora bien, la razón porque un buen soberano y un comandante capaz derrotan a su oponente, es gracias a la información previa.

Ho Yen Hsi: «En la sección de los "Ritos de Chou" titulada "funcionarios militares" se nombra al "Director del Espionaje Nacional": Este funcionario dirigía probablemente, las operaciones secretas en el extranjero.

4. Lo que se ha llamado "información previa" no puede obtenerse de los espíritus, ni de las divinidades, ni de la analogía con sucesos pasados, ni por cálculos. Debe conseguirse por medio de hombres que conozcan la situación del oponente.

5. Existen cinco clases de agentes secretos los cuales pueden ser utilizados: agentes nativos, agentes internos, agentes dobles, agentes sacrificables y agentes flotantes.

6. Cuando estos cinco tipos de agentes actúan simultáneamente y nadie conoce sus formas de operar, se les llama "la red divina" y son el tesoro del soberano.

7. Los agentes nativos son los que proceden del Estado enemigo.

8. Los agentes internos son los funcionarios enemigos empleados por nosotros.

Tu Mu: «Entre los oficiales, siempre hay hombres meritorios que han sido privados de su grado; hay otros que por haber cometido errores han sido castigados. Existen los que son codiciosos y los que han sido relegados; aquellos cuyo único deseo es aprovecharse de los tiempos turbulentos. Los hay de dos caras, los inconstantes y solapados, y los que nunca saben que partido tomar.

De todos ellos puedes averiguar en secreto su situación económica y comprarlos con oro y

seda. Después podrás contar con ellos para conocer la situación real de tu oponente e indagar los planes que se trazan contra ti. También puedes crear conflictos entre el soberano y sus ministros.»

9. Los agentes dobles son espías enemigos empleados por nosotros.

Li Ch'uan: «Cuando el oponente manda espías para hurgar en lo que hago y dejo de hacer, los soborno generosamente y les hago cambiar de bando, convirtiéndolos así en agentes míos.»

10. Los agentes desechables son aquellos espías nuestros a los cuales les hemos proporcionado deliberadamente información falsa.

Tu Yu: «Dejamos escapar información falsa y permitimos que nuestros agentes se enteren. Cuando se encuentran en el campo enemigo y son atrapados, es seguro que transmitirán esta información falsa. El oponente les creerá y hará sus preparativos de acuerdo a ella. Nosotros actuaremos de manera distinta y por supuesto, el oponente los ajusticiará.»

11. Los agentes flotantes son los que traen información.

Tu Yu: «Se eligen hombres inteligentes, talentosos, sensatos y capaces de llegar hasta aquellos del bando contrario que gozan de la confianza del soberano o miembros de la nobleza; de esta forma, están en condiciones de observar los movimientos del oponente y conocer sus planes. Por eso se les llama agentes flotantes.»

Tu Mu: «Son agentes que pueden ir y venir, transmitiendo informes. Para esta tarea se deben reclutar a hombres inteligentes, pero que parezcan estúpidos; que aparenten ser flojos, pero que tengan fortaleza; hombres ágiles, intrépidos y vigorosos; capaces de soportar el hambre y el frío, la suciedad y la humillación.»

12. De todos los que en el ejército rodean al comandante, nadie está mas próximo a él que el agente secreto; de todas las recompensas, ninguna será tan generosa como la que se le da al agente secreto; de todos los asuntos, ninguno tan confidencial como las operaciones secretas.

Mei Yao Ch'en: «Los agentes secretos reciben sus instrucciones bajo la tienda del comandante; están muy cerca de él y lo tratan íntimamente.»

13. Quien no sea sagaz y prudente, justo y humano; no podrá valerse de los agentes secretos. Quien no sea sutil, no podrá obtener de ellos la verdad.

Tu Mu: «Lo primero que se debe hacer es estudiar el carácter del espía para establecer si es sincero, veraz e inteligente. Después se le podrá, utilizar. »

Mei Yao Ch'en: «Ten cuidado con el espía que haya sido manipulado.»

14. ¿Tema delicado por cierto? ¡Ciertamente delicado! No hay ningún lugar donde el espionaje no haya sido utilizado.

15. Si se divulgan prematuramente los planes relacionados con las operaciones secretas, el agente y aquellos con quien haya hablado; deben ser ejecutados.

Ch'en Hao: «Así se cierran sus bocas y se impide que el oponente se entere.»

16. Si pretendes arrasar ejércitos, atacar ciudades y asesinar a alguien; primero debes conocer los nombres del comandante de la guarnición, de los miembros del Estado Mayor, de los ordenanzas, de los guardias de las puertas y de la guardia personal. Debes instruir a tus agentes para que averigüen todo esto con detalle.

Tu Mu: «Si deseas conducir una ofensiva, debes conocer a los hombres que emplea tu oponente. ¿Son astutos o torpes, hábiles o impulsivos? »

17. Es esencial descubrir a los agentes del oponente que hayan venido a espiar en tu contra y sobornarlos para que te sirvan. Dales instrucciones y ocúpate de ellos. Esta es la forma de reclutar y utilizar a los agentes dobles.

18. Por medio de los agentes dobles se pueden reclutar y emplear a los agentes nativos y los agentes internos.

Chang Yu: «Esto se debe a que los agentes dobles conocen a sus conciudadanos codiciosos y a los funcionarios negligentes. Estas son las personas que se pueden atraer para nuestro servicio.»



19. De la misma forma, pueden ser enviados los agentes sacrificables en el momento oportuno.

Chang Yu: «Ya que los agentes dobles conocen como puede ser engañado el oponente, así se pueden enviar agentes desechables para que proporcionen información falsa.»

20. También, de la misma forma, se pueden utilizar a los agentes flotantes en el momento oportuno.

21. El soberano debe tener un amplio conocimiento de las actividades de las cinco clases de agentes. Este conocimiento debe proceder de los agentes dobles y por lo mismo es forzoso tratarlos con liberalidad.

22. Hace tiempo, el ascenso de la dinastía Yin se debió a I Chih, el cual había servido a los Hsia; los Chou llegaron al poder gracias a Lu Yu, un servidor de los Yin.

Chang Yu: «I Chih era un ministro de los Hsia, que pasó al servicio de los Yin. Lu Yu era un ministro de los Yin, que pasó al servicio de los Chou.»

23. Y por eso, sólo un soberano que ve con claridad y un comandante capaz, sabrán utilizar a las personas adecuadas como agentes, para tener la seguridad de que realizarán grandes cosas. Las operaciones secretas son esenciales en la guerra; de ellas depende el ejército para efectuar cada uno de sus movimientos.

Chia Lin: «Un ejército sin agentes secretos, es como un hombre sin ojos ni oídos.»

*"Utiliza a las Sombras,
los guerreros que se desvanecen".*



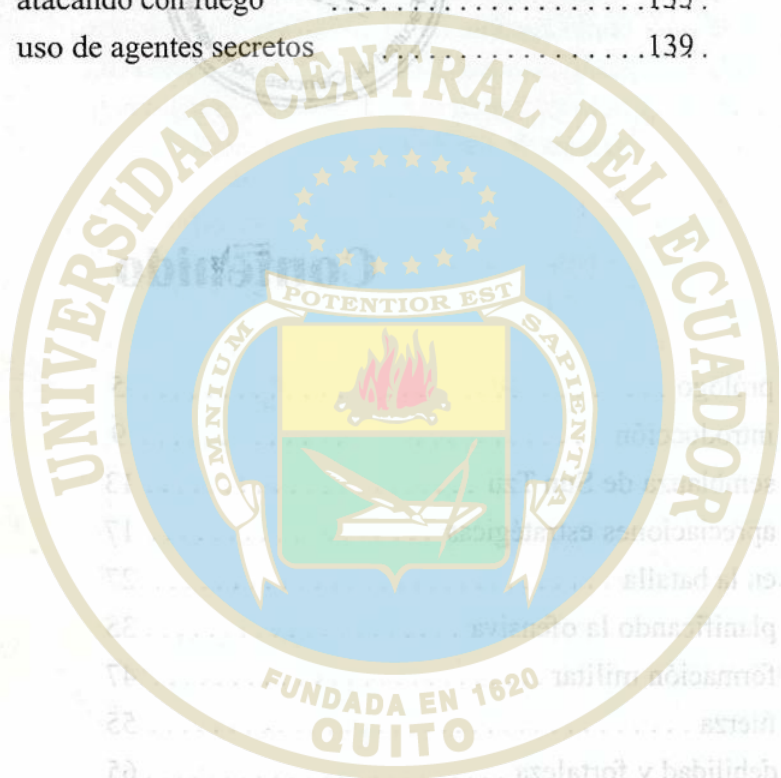




Contenido

prólogo	5
introducción	9
semblanza de Sun Tzu	13
apreciaciones estratégicas	17
en la batalla	27
planificando la ofensiva	35
formación militar	47
fuerza	55
debilidad y fortaleza	65
maniobras	75
variables	87
marchas	97
terreno	109

clases de terreno	119.
atacando con fuego	135.
uso de agentes secretos	139.



TÍTULOS DE ESTA COLECCIÓN

Dhammapada. Por el Sendero de Buda

El Arte de la Guerra. Sun-Tzu

El Libro de los Cinco Anillos. M Musashi

El Libro Egipcio de los Muertos. Anónimo

Poemas Místicos. Kabir

RUBAIYAT. Omar Khayyam

Tao Te King. Lao Tsé

**Este Libro es Propiedad de la
Biblioteca de la Fac. Ciencias
Administrativas su Venta es
Penada por la LEY.**

The seal of the Universidad Central del Ecuador is a large circular emblem. It features a blue outer ring with the text "UNIVERSIDAD CENTRAL DEL ECUADOR" in white. Inside the ring is a shield with a yellow top half and a green bottom half. Above the shield is a banner with the Latin motto "POTENTIOR EST". To the left of the shield is a banner with "OMNIUM". The shield is surrounded by a circle of twelve yellow stars. Below the shield, the text "FUNDADA EN 1620" and "QUITO" are visible.

Impreso en los talleres
de Trabajos Manuales Escolares,
Oriente 142 No. 216
Col. Moctezuma 2a. Secc.
Tels. 5 784.18.11 Y 5784.11.44
México, D.F.



**FACULTAD DE CIENCIAS
ADMINISTRATIVAS**

[illegible]

158.1

\$957

Sun tzu

Ej.2

El arte de la guerra

ADM

Escrito hace 2000 años por un guerrero filósofo llamado Sun Tzu, *el Arte de la Guerra*; es considerado, aún hoy en día, como el tratado de estrategia más importante y trascendental que se haya recopilado sobre las confrontaciones entre dos o más pueblos.

Ha sido y sigue siendo estudiado por todos aquellos estrategas militares que han guiado ejércitos, pero también ha servido de gran ayuda para todo aquel guerrero que ha emprendido el Camino.

Los que logren ser expertos en *el Arte de la Guerra* someterán al oponente sin combatir y lo vencerán sin derramar una sola gota de sangre; éstas son algunas de las enseñanzas de Sun Tzu.

Luis Rutiaga



9 789706 660145



GRUPO EDITORIAL TOMO S.A. DE C